

Tefal®



Instant Hot Water

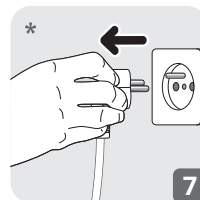
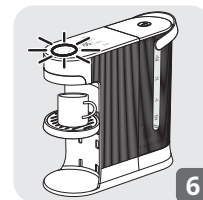
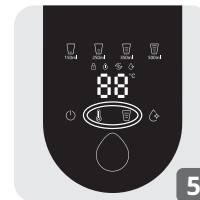
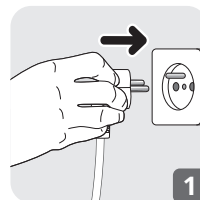
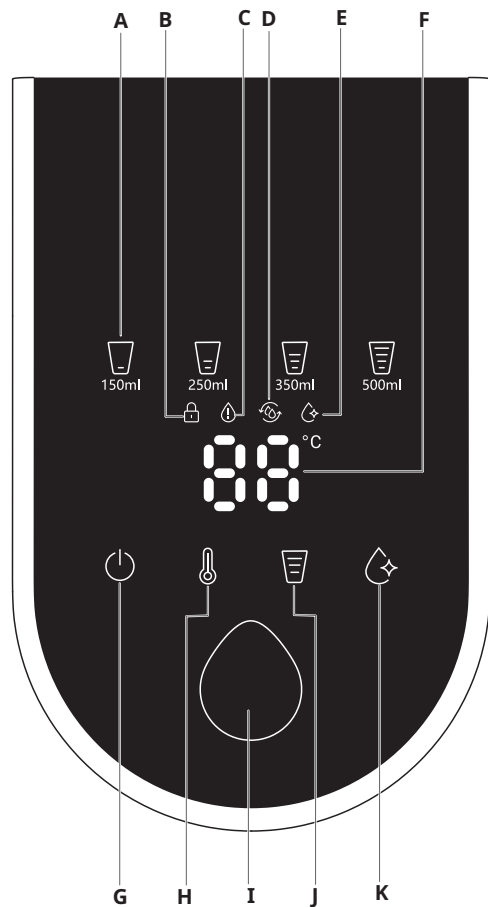
www.tefal.com



1520018016-03

FR
EN
ES
DE
NL
IT
PT
EL
TR
AR
CS
PL
SL
SR
SK
HR
HU
RU
UA
RO
BG
LT
LV
ET
KK

DISPLAY PANEL



* Type de prise en fonction de votre pays / Plug type according to your country / Tipo de enchufe según tu país / Steckertyp entsprechend Ihrem Land / Het stekkerstype is afhankelijk van uw land / Tipo di spina in base al Paese di residenza / Tipo de ficha de acordo com o seu país / Τύπος του φις ανάλογα με τη χώρα σας / Bulunduğunuz ülkeye göre fiş tipi / يختلف نوع القابس حسب بلدك / Typ zástrčky podle země / Wtyczka zgodna ze standardem w danym kraju / Vrstá vtiča, prilagojenega vaši državi / Vrstá utikača prema vašoj državi / Typ zásuvky podľa vašej krajiny / Priključak u skladu s državom / Dugó típusa ország szerint / Тип вилок в зависимости от страны / Тип вилок відповідно до вашої країни / Tip de ștecăr în funcție de țara dvs / Тип на щепсела в зависимост от Вашата държава / Jūsų šalys naudojamas kištuko tipas / Kontaktdakšas veids atbilstoši jūsu valstij / Pistiku tüüp vastavalt teie riigile / Елиңизге сәйкес розетка түрі

Lisez le manuel des consignes de sécurité avant la première utilisation.

Retrouvez la notice d'utilisation avec des instructions plus détaillées en scannant le QR code ou sur www.tefal.com.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

- A** Affichage du volume d'eau : 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Affichage du verrouillage enfant
 - appuyez longuement pendant 3sec sur le bouton marche/arrêt **(G)** pour verrouiller ou déverrouiller l'appareil
- C** Affichage de niveau d'eau insuffisant
 - l'icône s'allume si la quantité d'eau est insuffisante dans le réservoir d'eau
- D** Avertissement de nettoyage
 - l'icône s'allume au bout de 48 heures si le produit n'est pas utilisé
- E** Affichage du détartrage
 - l'icône clignote après 185 cycles de fonctionnement et jusqu'à 200 cycles. À 200 cycles, le processus de détartrage est obligatoire (cycle de fonctionnement normal bloqué). Une fois le processus de détartrage terminé, cette icône s'éteint.
- F** Affichage de la température
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DESCRIPTION DES BOUTONS TACTILES

- G** Bouton Marche/Arrêt et verrouillage enfant - appuyez longuement pendant 3sec sur le bouton marche/arrêt ou déverrouiller l'appareil. L'appareil sera verrouillé après 1 minute si aucune action n'est effectuée
- H** Bouton de réglage de la température : 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Bouton de service
 - l'utilisateur peut démarrer ou arrêter l'écoulement d'eau en appuyant brièvement

- J** Paramètres du volume d'eau :
 - vide- 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - « vide » correspond au réglage manuel : L'utilisateur peut appuyer sur le bouton de service pour démarrer et arrêter l'écoulement d'eau au volume de son choix
- K** Bouton de détartrage
 - après 200 cycles de fonctionnement, le bouton de détartrage s'allume. Appuyez brièvement dessus pour lancer le détartrage (voir page 4).
 - Appuyez longuement sur le bouton de détartrage pour lancer le détartrage manuel à tout moment si nécessaire (avant 200 cycles)

UTILISATION

- Branchez votre appareil **(Fig 1)**.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
- Ajoutez de l'eau potable dans le réservoir d'eau* (volume maximal d'eau : 2 litres) à une température « optimale » comprise entre 15 et 25 °C **(Fig 2)**.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau **(Fig 3)**
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pendant trois secondes pour démarrer l'appareil.
- FONCTION DE VERROUILLAGE : L'appareil se verrouille après 1 minute d'inutilisation. Pour le déverrouiller, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton ON/OFF .
- Sélectionnez la température (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(Fig 5)**.
- Réglez la position du bac récolte-gouttes et placez une tasse dessus **(Fig 4)**
- Sélectionnez le volume d'eau requis (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ou vide pour un remplissage manuel) **(Fig 5)**
- Appuyez sur le bouton de service et la première goutte s'écoulera dans les 3 secondes **(Fig 6)**
- Appuyez sur le bouton Serve et la première goutte tombera dans les 3 secondes **(Fig. 6)**.
- N'oubliez pas de vider régulièrement le bac d'égouttement.

- Si un niveau d'eau insuffisant est détecté pendant un cycle en cours, un volume supplémentaire d'environ 150 ml sera distribué après la détection, puis le cycle s'arrêtera. Pour lancer un nouveau cycle, il est impératif de remplir le réservoir d'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PROCESSUS DE RINÇAGE

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 48 heures ou s'il est débranché, l'icône  s'allume. Nous vous recommandons de lancer le processus de rinçage (voir ci-dessous)

- Vérifiez que le niveau d'eau est supérieur au niveau minimum (0,6 litre) dans le réservoir d'eau. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'eau jusqu'au niveau minimum.
- Maintenez le bouton de service enfoncé  pendant 3 secondes
- « 95 °C » , « 250 ml » et l'icône « 250 ml »  et « l'icône de nettoyage »  s'allument sur l'écran.
- Réglez la position du bac récolte-gouttes et placez une tasse dessus (volume > 250 ml)
- Appuyez ensuite sur le bouton de service  pour lancer le processus de nettoyage.
- L'appareil sert 250 ml d'eau chaude (95°C) et l'icône de nettoyage  s'éteint.
- Jetez l'eau usagée
- L'appareil est prêt à l'emploi

DÉTARTRAGE

- L'appareil devra être détartré après 200 cycles de fonctionnement.

Remarque : Une fois que l'appareil aura atteint 200 cycles, vous ne pourrez plus distribuer d'eau pour les boissons tant que le processus de détartrage ne sera pas terminé.

- Diluez 40 grammes d'acide citrique dans 1 litre d'eau tiède (à une température ne dépassant pas 40 °C) et versez le mélange dans le réservoir d'eau.

- Placez une tasse (> 500 ml) sur le bac récolte-gouttes
- Commencez le processus de détartrage en appuyant brièvement sur le bouton de détartrage pendant 3 secondes.

- L'icône  clignote. Les boutons 500 ml  et température  sont allumés.

- Appuyez sur le bouton de service  pour lancer le premier cycle de détartrage.

- Après le premier cycle de détartrage, un bip retentit et s'affiche sur l'écran 

- Jetez l'eau usagée

- Videz le réservoir d'eau et ajoutez au moins 1 litre d'eau fraîche dans le réservoir (sans détartrant), puis lancez les 3 cycles de rinçage suivants en suivant le même processus que ci-dessus.

- La procédure de détartrage complète nécessite 1 cycle de détartrage et 3 cycles de rinçage. Après ces 4 cycles, l'appareil est prêt à l'emploi.

- Vous pouvez également lancer manuellement un processus de détartrage à tout moment en appuyant longuement sur le bouton de détartrage pendant 3 secondes.

NETTOYER VOTRE APPAREIL

- Débranchez-le (**Fig 7**).
- Laissez refroidir et nettoyez avec une éponge humide.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ne doivent pas être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- N'essuyez pas l'écran lorsque l'appareil est branché, cela pourrait provoquer un démarrage inattendu.
- Retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le à l'eau du robinet.

Read the safety instructions manual before first use.
Find the user manual with more detailed instructions by scanning the QR code or visiting www.tefal.com.

DISPLAY DESCRIPTION

- A** Water volume display: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Child lock display
 - long press for 3s the on/off button **(G)** to lock or unlock the appliance
- C** Lack of water display
 - the icon will be Illuminated if there is NOT enough water in the water tank
- D** Cleaning warning
 - the icon will be Illuminated after 48 hours if product is not used
- E** Descaling display
 - the icon will blink after 185 working cycles until 200 cycles. At 200 cycles, the descaling process is mandatory (normal working cycle blocked). Once the descaling process is completed, this icon switches off
- F** Temperature display
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

TOUCH BUTTON DESCRIPTION

- G** ON/OFF & Child lock button - long press (3s) to lock or unlock the appliance. The appliance will be locked after 1 minute if there is no action
- H** Temperature setting button:
70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Serve button
 - user can start or stop water delivery by short press
- J** Water volume settings:
blank - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - blank means manual setting: user can press serve button to start and stop water delivery at any volume

- K** Descaling button
 - after 200 working cycles, descaling button is illuminated. Short press to launch descaling (see p. 6).
 - Long press descaling button to launch Manual Descaling at any time if necessary (before 200 cycles)

USE

- Plug in your appliance **(Fig 1)**. All display content is illuminated, 1 bip sounds then the machine enters Child lock status.
- Open the water tank lid.
- Add drinking water into the water tank* (Maximum water volume is 2L) the "optimal" water temperature at 15-25°C **(Fig 2)**.
- Close the water tank lid **(Fig 3)**
- Press the ON/OFF  button for three seconds to start the product.
- LOCK FEATURE : The product will be locked after 1 minute unused. To unlock it, press for 3 seconds the ON/OFF  button.
- Select the temperature (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) **(Fig 5)**.
- Adjust the drip tray position and place a cup **(Fig 4)**
- Select the water volume you need (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml or blank for manual) **(Fig 5)**
- Press Serve button and first drop will come within 3 seconds **(Fig 6)**.
- Press Serve button and first drop will come within 3 seconds **(Fig 6)**.
- Don't forget to empty the drip tray regularly
- When the low water level is detected during a running cycle, an additional volume of ~150 mL will be dispensed after the detection, and the cycle will stop. To launch a new cycle, it is mandatory to refill the water tank.

CLEANING AND MAINTENANCE

RINSING PROCESS

If the appliance is not used for 48 hours or is unplugged, the icon  is illuminated. We recommend launching the rinsing process (see below)

- Check the water level is above the minimum level (0.6L) in the water tank. If not, please add more water to the minimum level.
- Hold "serve button"  for 3 seconds
- You will see "95°C" on display , "250 ml" icon  and "cleaning icon"  are illuminated.
- Adjust the drip tray position and place a cup (volume > 250 ml)
- Then click "serve button"  to start the cleaning process.
- The appliance will deliver 250 ml (95°C) hot water, and "cleaning icon"  will switch off.
- Discard the waste water
- The appliance is ready to use

DESCALING

- The appliance will need to be descaled after 200 working cycles.

Note: Once the appliance has reached 200 cycles, you will not be able to dispense water for drinks until the descaling process has been completed.

- Dilute 40 grams of citric acid into 1 litre of warm water (not higher than 40°C) and pour into the water tank
- Place a cup (>500 ml) on the drip tray
- Start the descaling process by short pressing the descaling button for 3 seconds.
- The icon  blinks. The icon 500 ml  and temperature  buttons are illuminated.
- Press "serve button"  to start the first descaling cycle.

- After the first descaling cycle, there is one beep and  will show on the display
- Discard the waste water
- Empty the water tank and add at least 1 litre of fresh water into the water tank (no descaler) and launch the next 3 rinsing cycles following the same process above.
- Total descaling process requires 1 descaling cycle and 3 rinsing cycles. After those 4 cycles, the appliance will be in ready to use mode.
- You can also launch a descaling process manually at any time by long pressing the descaling button for 3 seconds.

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug it (**Fig 7**).
- Let it cool down and clean it with a damp cloth.
- Never immerse the appliance, the cord or the electric plug in water: the electrical connections must not come into contact with water.
- Do not use scouring pads.
- Do not wipe the display while plugged in, it may cause unexpected start-up.
- Remove the water tank and clean it with tap water.

Lee el manual de instrucciones de seguridad antes del primer uso.

Para acceder al manual de usuario con instrucciones más detalladas, escanea el código QR o visita www.tefal.com.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA

- A** Visualización del volumen de agua: 150 ml, 250 ml, 350 ml y 500 ml
- B** Indicador de bloqueo infantil
 - mantén pulsado durante 3 segundos el botón de encendido/apagado **(G)** para bloquear o desbloquear el aparato
- C** Indicador de falta de agua
 - el icono se iluminará si NO hay suficiente agua en el depósito de agua
- D** Advertencia de limpieza
 - el icono se iluminará después de 48 horas si el producto no se utiliza
- E** Indicador de descalcificación
 - el icono parpadeará después de 185 ciclos de funcionamiento hasta 200 ciclos. A los 200 ciclos, el proceso de descalcificación es obligatorio (el ciclo de funcionamiento normal queda bloqueado). Una vez finalizado el proceso de descalcificación, el icono se apagará
- F** Indicador de temperatura
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DESCRIPCIÓN DEL BOTÓN TÁCTIL

- G** Botón ON/OFF y bloqueo infantil: pulsación larga (3 segundos) para bloquear o desbloquear el aparato. El aparato se bloqueará transcurridos un minuto si no se realiza ninguna acción
- H** Botón de ajuste de temperatura:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Botón de servicio
 - el usuario puede iniciar o detener el suministro de agua

- J** Ajustes de volumen de agua:
 - en blanco - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - en blanco es el ajuste manual: el usuario puede pulsar el botón de servicio para iniciar y detener el suministro de agua con el volumen
- K** Botón de descalcificación
 - después de 200 ciclos de funcionamiento, el botón de descalcificación se ilumina. Pulsación corta para iniciar el descalcificador (ver p. 8).
 - mantén pulsado el botón de descalcificación para iniciar la descalcificación manual en cualquier momento, si es necesario (antes de 200 ciclos)

USO

- Enchufa el aparato **(fig. 1)**.
- Abre la tapa del depósito de agua.
- Añade agua potable al depósito de agua* (el volumen máximo de agua es de 2 l) la "temperatura óptima" del agua entre 15 y 25 °C **(fig. 2)**.
- Cierra la tapa del depósito de agua **(fig. 3)**
- Pulse el botón ON/OFF  durante tres segundos para poner en marcha el producto.
- FUNCIÓN DE BLOQUEO: El producto se bloqueará tras 1 minuto sin uso. Para desbloquearlo, pulse durante 3 segundos el botón ON/OFF .
- Selecciona la temperatura (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(fig. 5)**.
- Ajusta la posición de la bandeja recogegotas y coloca una taza **(fig. 4)**
- Selecciona el volumen de agua que necesites (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml o en blanco para manual) **(fig. 5)**
- Pulsa el botón de servicio y la primera gota saldrá después de 3 segundos **(fig. 6)**
- Pulse el botón Serve y la primera gota saldrá en 3 segundos **(Fig. 6)**.
- No olvide vaciar la bandeja de goteo con regularidad.

- Cuando se detecta un nivel bajo de agua durante un ciclo en marcha, se dispensará un volumen adicional de ~150 ml después de la detección y el ciclo se detendrá. Para iniciar un nuevo ciclo, es obligatorio rellenar el depósito de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PROCESO DE ENJUAGADO

Si el aparato lleva 48 horas sin usarse o está desenchufado, el icono  se iluminará. Recomendamos iniciar el proceso de enjuagado (ver más abajo)

- Comprueba que el nivel de agua está por encima del nivel mínimo (0,6 l) en el depósito de agua. Si no es así, añade más agua hasta el nivel mínimo.
- Mantén pulsado el botón de servicio  durante 3 segundos
- Verás "95 °C" en la pantalla , el icono "250 ml"  y el icono de limpieza  se iluminan.
- Ajusta la posición de la bandeja recoge gotas y coloca una taza (volumen > 250 ml)
- A continuación, haz clic en el botón de servicio  para iniciar el proceso de limpieza.
- El aparato suministrará 250 ml de agua caliente (95 °C) y el icono de limpieza  se apagará.
- Tira el agua sucia
- El aparato está listo para usarse

DESCALCIFICACIÓN

- El aparato deberá descalcificarse tras 200 ciclos de funcionamiento.

Nota: Cuando el aparato haya alcanzado los 200 ciclos, no podrás dispensar agua para bebidas hasta que finalice el proceso de descalcificación.

- Diluye 40 g de ácido cítrico en 1 l de agua tibia (a una temperatura no superior a 40 °C) y viértelo en el depósito de agua
- Coloca una taza (>500 ml) en la bandeja recoge gotas
- Inicia el proceso de descalcificación manteniendo pulsado el botón de descalcificación durante 3 segundos.

- El icono  parpadea. Se iluminan el icono de 500 ml  y de temperatura .

- Pulsa el botón de servicio  para iniciar el primer ciclo de descalcificación.
- Después del primer ciclo de descalcificación, se emite un pitido y  se muestra en la pantalla
- Tira el agua sucia
- Vacía el depósito de agua y añade al menos 1 l de agua limpia al depósito de agua (sin descalcificador) e inicia los 3 ciclos de enjuagado restantes siguiendo el mismo proceso anterior.
- El proceso total de descalcificación requiere 1 ciclo de descalcificación y 3 ciclos de enjuagado. Después de esos 4 ciclos, el aparato estará en el modo listo para usar.
- También puedes iniciar manualmente el proceso de descalcificación en cualquier momento manteniendo pulsado el botón de descalcificación durante 3 segundos.

LIMPIEZA DEL APARATO

- Desenchúfalo (**fig. 7**).
- Deja que se enfríe y límpialo con un paño húmedo.
- No sumerjas nunca el aparato, la base, el cable ni el enchufe eléctrico en agua: las conexiones eléctricas no deben entrar en contacto con el agua.
- No utilices estropajos.
- No limpies la pantalla mientras está conectado, ya que podría provocar que se ponga en marcha de forma inesperada.
- Retira el depósito de agua y límpialo con agua del grifo.

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung mit Sicherheitshinweisen durch.

Sie können das Benutzerhandbuch mit detaillierteren Anweisungen aufrufen, indem Sie den QR-Code scannen oder www.tefal.com besuchen.

BESCHREIBUNG DER ANZEIGE

- A** Wassermengenanzeige: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Kindersicherungsanzeige
 - Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt (**G**) 3 Sekunden lang, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren.
- C** Anzeige für fehlendes Wasser
 - Das Symbol leuchtet auf, wenn NICHT genügend Wasser im Tank vorhanden ist
- D** Reinigungswarning
 - Das Symbol leuchtet nach 48 Stunden auf, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- E** Entkalkungsanzeige
 - das Symbol blinkt nach 185 Arbeitszyklen bis 200 Zyklen. Nach 200 Zyklen muss der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden (normaler Arbeitszyklus blockiert). Sobald der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, erlischt dieses Symbol.
- F** Temperaturanzeige
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

BESCHREIBUNG TOUCH-TASTE

- G** EIN-/AUS und Kindersicherung – Halten Sie die Taste gedrückt (3 Sekunden lang), um das Gerät zu sperren oder zu entsperren. Das Gerät wird nach 1 Minute gesperrt, wenn keine Aktion erfolgt.
- H** Temperaturtaste:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Zufuhr Taste
 - Der Nutzer kann durch kurzes Drücken die Wasserzufuhr starten oder stoppen.

- J** Einstellung Wassermenge:
Leer – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - Leer bedeutet manuelle Einstellung: Der Nutzer kann die Zufuhr Taste drücken, um die Wasserzufuhr bei jeder gewünschten Menge zu starten und zu beenden.
- K** Entkalkungstaste
 - nach 200 Arbeitszyklen leuchtet die Entkalkungstaste auf. Drücken Sie sie kurz, um den Entkalkungsvorgang zu starten (siehe S. 10).
 - Halten Sie die Entkalkungstaste gedrückt, um die manuelle Entkalkung bei Bedarf zu starten (vor Ablauf von 200 Zyklen).

BENUTZUNG

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (**Abb. 1**).
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Geben Sie Trinkwasser in den Wasserbehälter* (Das maximale Wasservolumen beträgt 2 Liter), die ideale Wassertemperatur beträgt 15-25 °C (**Abb. 2**).
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks (**Abb. 3**).
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  drei Sekunden lang, um das Produkt zu starten.
- SPERRFUNKTION: Das Produkt wird nach 1 Minute Nichtbenutzung gesperrt. Um es zu entsperren, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  3 Sekunden lang.
- Wählen Sie die Temperatur aus (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**Abb. 5**).
- Positionieren Sie die Abtropfschale entsprechend und stellen Sie eine Tasse darauf (**Abb. 4**).
- Wählen Sie die gewünschte Wassermenge aus (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml oder leer für manuell) (**Abb. 5**).
- Drücken Sie die Zufuhr Taste, und der erste Tropfen kommt innerhalb von 3 Sekunden (**Abb. 6**)
- Drücken Sie die Serviertaste, und der erste Tropfen kommt innerhalb von 3 Sekunden (**Abb. 6**).
- Vergessen Sie nicht, die Tropfschale regelmäßig zu leeren.

- Wenn während eines laufenden Zyklus ein niedriger Wasserstand festgestellt wird, werden nach der Erkennung zusätzlich ~150 ml ausgegeben und der Zyklus wird angehalten. Um einen neuen Zyklus zu starten, muss der Wassertank unbedingt wieder aufgefüllt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

SPÜLVORGANG

Wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht verwendet oder vom Stromnetz getrennt wurde, leuchtet das Symbol  auf. Wir empfehlen, den Spülvorgang zu starten (siehe unten).

- Überprüfen Sie, ob die Wassermenge im Tank über dem Mindestfüllstand (0,6 Liter) liegt. Wenn nicht, füllen Sie das Wasser bis zum Mindestfüllstand auf.
- Halten Sie die Zufuhraste  3 Sekunden lang gedrückt.
- Auf dem Display wird „95 °C“ angezeigt , während das Symbol „250 ml“  und das „Reinigungssymbol“  leuchten.
- Positionieren Sie die Abtropfschale entsprechend und stellen Sie eine Tasse darauf (Füllmenge > 250 ml).
- Drücken Sie dann die Zufuhraste , um den Reinigungsvorgang zu starten.
- Das Gerät liefert 250 ml (95 °C) heißes Wasser, und das Reinigungssymbol  erlischt.
- Entsorgen Sie das Schmutzwasser.
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

ENTKALKEN

- Das Gerät muss nach 200 Nutzungszyklen entkalkt werden.

HINWEIS: Sobald das Gerät 200 Zyklen erreicht hat, können Sie es erst dann wieder nutzen, wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist.

- Verdünnen Sie 40 Gramm Zitronensäure mit 1 Liter warmem Wasser (nicht wärmer als 40 °C) und gießen Sie die Flüssigkeit in den Wasserbehälter.

- Stellen Sie eine Tasse (> 500 ml) auf die Abtropfschale
- Starten Sie den Entkalkungsvorgang, indem Sie die Entkalkungstaste 3 Sekunden lang kurz drücken.

- Das Symbol  blinkt. Das Symbol „500 ml“  und die Temperaturtaste  leuchten.

- Drücken Sie die Zufuhraste , um den ersten Entkalkungszyklus zu starten.

- Nach dem ersten Entkalkungszyklus ertönt ein Signalton und wird auf dem Display angezeigt. 

- Entsorgen Sie das Schmutzwasser.

- Leeren Sie den Wasserbehälter, geben Sie mindestens 1 Liter frisches Wasser in den Wasserbehälter (kein Entkalker) und starten Sie die nächsten 3 Spülzyklen. Befolgen Sie dabei die oben beschriebenen Schritte.
- Der vollständige Entkalkungsprozess erfordert 1 Entkalkungszyklus und 3 Reinigungszyklen. Nach diesen 4 Zyklen ist das Gerät bereit zur Verwendung.

- Sie können den Entkalkungsvorgang jederzeit manuell starten, indem Sie die Entkalkungstaste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

REINIGUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie den Netzstecker (**Abb. 7**).
- Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Netzstecker niemals ins Wasser. Die elektrischen Anschlüsse dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.
- Wischen Sie die Anzeige nicht ab, während das Gerät angeschlossen ist, da dies zu einem unerwarteten Start führen kann.
- Nehmen Sie den Wassertank heraus und reinigen Sie ihn mit Leitungswasser.

Lees de handleiding met veiligheidsinstructies voordat u de machine voor het eerst gebruikt.

Voor de gebruikershandleiding met meer gedetailleerde instructies scant u de QR-code of gaat u naar www.tefal.com.

BESCHRIJVING SCHERM

- A** Weergave hoeveelheid water: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Weergave kinderslot
 - druk 3 seconden lang op de aan-uitknop **(G)** om het apparaat te vergrendelen of ontgrendelen
- C** Weergave te weinig water:
 - het pictogram gaat branden als er NIET genoeg water is in het waterreservoir
- D** Waarschuwing voor reiniging
 - als het product niet wordt gebruikt, gaat het pictogram na 48 uur branden
- E** Ontkalkingsscherm:
 - het pictogram knippert vanaf 185 tot 200 werkcycli. Na 200 cycli is het ontkalkingsproces verplicht (de normale werkcyclus wordt geblokkeerd). Zodra het ontkalkingsproces is voltooid, verdwijnt dit pictogram
- F** Weergave temperatuur:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

BESCHRIJVING AANRAAKKNOP

- G** De aan-uitknop en het kinderslot: lang indrukken om het apparaat te vergrendelen of ontgrendelen (3s). Als er geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het apparaat na 1 minuut vergrendeld
- H** Knop voor temperatuurinstelling:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Schenknop:
 - de gebruiker kan de watertoevoer starten of stoppen door de knop kort in te drukken

- J** Instellingen voor hoeveelheid water:
 - leeg - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml:
 - leeg betekent handmatige instelling: de gebruiker kan op de schenknop drukken om de watertoevoer te starten en te stoppen in elke hoeveelheid
- K** Knop ontkalking
 - na 200 werkcycli brandt de ontkalkingsknop. Druk kort op de knop om het ontkalkingsproces te starten (zie pagina 12).
 - Druk lang op de ontkalkingsknop om, indien nodig, handmatig het ontkalkingsproces te starten (vóór 200 cycli)

GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact **(afb. 1)**.
- Open het deksel van het waterreservoir.
- Voeg drinkwater toe aan het waterreservoir* (maximale hoeveelheid water is 2 liter). De optimale watertemperatuur ligt tussen 15 en 25 graden Celsius **(afb. 2)**.
- Sluit het deksel van het waterreservoir **(afb. 3)**
- Druk drie seconden op de AAN/UIT-knop  om het product te starten.
- VERGRENDELFUNCTIE: Het product wordt vergrendeld na 1 minuut zonder gebruik. Om het te ontgrendelen, drukt u 3 seconden op de AAN/UIT-knop .
- Selecteer de temperatuur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(afb. 5)**.
- Pas de positie van de lekbak aan en plaats een kopje **(afb. 4)**
- Selecteer de benodigde hoeveelheid water (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml of leeg voor handmatig instellen) **(afb. 5)**
- Druk op de schenknop. De eerste druppel verschijnt binnen 3 seconden **(afb. 6)**
- Druk op de knop Serve en de eerste druppel komt binnen 3 seconden **(Fig. 6)**.
- Vergeet niet om de lekbak regelmatig te legen.

- Wanneer tijdens een lopende cyclus een laag waterpeil wordt gedetecteerd, wordt na de detectie een extra hoeveelheid van ~150 ml afgegeven en wordt de cyclus gestopt. Om een nieuwe cyclus te starten, moet u het waterreservoir bijvullen.

REINIGING EN ONDERHOUD

SPOELPROCES

Als het apparaat 48 uur niet wordt gebruikt of als de stekker uit het stopcontact is gehaald, brandt het pictogram . Wij raden u aan het spoelproces te starten (zie hieronder)

- Controleer of het waterniveau boven het minimumniveau (0,6 liter) uitkomt in het waterreservoir. Zo niet, voeg dan meer water toe tot het minimumniveau.
- Houd de schenknop  3 seconden ingedrukt
- U ziet '95 °C' op het scherm  en het pictogram '250 ml' en het  reinigingspictogram  gaan branden.
- Pas de positie van de lekbak aan en plaats een kopje (hoeveelheid > 250 ml)
- Klik vervolgens op de schenknop  om het reinigingsproces te starten.
- Het apparaat levert 250 ml (95 °C) heet water en het reinigingspictogram  verdwijnt.
- Gooi het vuile water weg
- Het apparaat is klaar voor gebruik

ONTKALKEN

- Het apparaat moet na 200 cycli worden ontkalkt.

Opmerking: Zodra het apparaat 200 cycli heeft uitgevoerd, kunt u pas water voor drankjes tappen nadat het ontkalkingsproces is voltooid.

- Verdun 40 gram citroenzuur in 1 liter warm water (niet warmer dan 40 °C) en giet dit in het waterreservoir
- Plaats een beker (>500 ml) op de lekbak
- Start het ontkalkingsproces door kort op de ontkalkingsknop te drukken voor 3 seconden.

- Het pictogram  knippert. Het pictogram 500 ml  en de temperatuurknoppen  branden.

- Druk op de schenknop  om de eerste ontkalkingscyclus te starten.
- Na de eerste ontkalkingscyclus hoort u één pieptoon en wordt  op het scherm weergegeven
- Gooi het vuile water weg
- Leeg het waterreservoir en voeg ten minste 1 liter schoon water toe aan het waterreservoir (geen ontkalker). Start de volgende 3 spoelcycli volgens hetzelfde proces als hierboven.
- Het volledige ontkalkingsproces vereist 1 ontkalkingscyclus en 3 spoelcycli. Na deze 4 cycli is het apparaat gebruiksklaar.
- U kunt ook op elk gewenst moment handmatig een ontkalkingsproces starten door de ontkalkingsknop 3 seconden lang in te drukken.

HET APPARAAT REINIGEN

- Haal de stekker uit het stopcontact (**afb. 7**).
- Laat het apparaat afkoelen en maak het schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water: de elektrische aansluitingen mogen niet in contact komen met water.
- Gebruik geen schuurspons.
- Veeg het scherm niet schoon terwijl het apparaat is aangesloten. Hierdoor kan het apparaat per ongeluk worden gestart.
- Verwijder het waterreservoir en reinig het met kraanwater.

Leggere le istruzioni di sicurezza prima del primo utilizzo.
Per trovare il manuale d'uso con istruzioni più dettagliate, scansionare il codice QR o visitare il sito www.tefal.com.

DESCRIZIONE DEL DISPLAY

- A** Volume dell'acqua: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Blocco di sicurezza per bambini
 - premere a lungo per 3 secondi il pulsante di accensione/spengimento **(G)** per bloccare o sbloccare l'apparecchio
- C** Mancanza di acqua
 - l'icona si illumina se NON è presente una quantità di acqua sufficientenel serbatoio dell'acqua
- D** Avvertenza di pulizia
 - l'icona si illumina dopo 48 ore se il prodotto non viene utilizzato
- E** Decalcificazione
 - l'icona si illumina dopo 185 cicli di funzionamento fino a 200 cicli. A 200 cicli, il processo di decalcificazione è obbligatorio (ciclo di lavoro normale bloccato). Una volta completato il processo di decalcificazione, questa icona si spegne
- F** Temperatura
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DESCRIZIONE DEI PULSANTI A SFIORAMENTO

- G** Pulsante ON/OFF e blocco bambini - premere a lungo per 3 secondi per bloccare o sbloccare l'apparecchio. Se non si interviene, l'apparecchio si blocca dopo 1 minuto
- H** Pulsante di impostazione della temperatura: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Pulsante di servizio
 - l'utente può avviare o interrompere l'erogazione dell'acqua con una breve pressione
- J** Impostazioni del volume dell'acqua: spento - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - l'icona spenta indica l'impostazione manuale: l'utente può premere il pulsante di servizio per avviare e interrompere l'erogazione dell'acqua a qualsiasi volume

- K** Pulsante di decalcificazione
 - dopo 200 cicli di funzionamento, il pulsante di rimozione del calcare si illumina. Premere brevemente per avviare la decalcificazione (vedere pag. 14).
 - Premere a lungo il pulsante di decalcificazione per avviare la decalcificazione manuale in qualsiasi momento, se necessario (prima di 200 cicli)

UTILIZZO

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente **Fig. 1**.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua* (il volume massimo è 2 L), la temperatura "ottimale" dell'acqua è 15-25 °C **(Fig 2)**.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **(Fig 3)**
- Premere il pulsante ON/OFF  per tre secondi per avviare il prodotto.
- **FUNZIONE DI BLOCCO:** il prodotto si bloccherà dopo 1 minuto di inutilizzo. Per sbloccarlo, premere per 3 secondi il pulsante ON/OFF .
- Selezionare la temperatura (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90° C, 95 °C) **(Fig 5)**.
- Regolare la posizione del vassoio raccogliocce e posizionare una tazza **(Fig 4)**
- Selezionare la quantità di acqua necessaria (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml o vuoto per la modalità manuale) **(Fig 5)**
- Premere il pulsante di erogazione; le prime gocce inizieranno a scendere entro 3 secondi **(Fig 6)**
- Premere il pulsante Serve e la prima goccia uscirà entro 3 secondi **(Fig. 6)**.
- Non dimenticare di svuotare regolarmente il vassoio raccogliocce
- Quando viene rilevato un basso livello dell'acqua durante un ciclo in corso, dopo il rilevamento verrà erogato un volume aggiuntivo di ~150 ml e il ciclo si interromperà. Per avviare un nuovo ciclo, è necessario riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PROCEDURA DI RISCIAQUO

Se l'apparecchio non viene utilizzato per 48 ore o viene scollegato, si accende. L'icona . Si consiglia di avviare il processo di risciacquo (vedere di seguito).

- Controllare che il livello dell'acqua sia al di sopra del livello minimo (0,6 L) nel serbatoio dell'acqua. In caso contrario, aggiungere altra acqua fino al livello minimo.
- Tenere premuto il pulsante di erogazione  per 3 secondi.
- Sul display viene visualizzato "95 °C" ; l'icona "250 ml"  e l'icona di pulizia  sono illuminate.
- Regolare la posizione del vassoio raccogli gocce e posizionare una tazza (volume > 250 ml)
- Quindi, fare clic sul pulsante di erogazione  per avviare il processo di pulizia.
- L'apparecchio erogherà 250 ml di acqua calda (95 °C) e l'icona di pulizia  si spegnerà.
- Smaltire l'acqua di scarico.
- L'apparecchio è pronto all'uso

DECALCIFICAZIONE

- L'apparecchio dovrà essere decalcificato dopo 200 cicli di lavoro.

Nota: una volta raggiunti i 200 cicli, l'apparecchio non potrà erogare acqua per le bevande fino al completamento del processo di decalcificazione.

- Diluire 40 grammi di acido citrico in 1 litro di acqua calda (non superiore a 40°C) e versare nel serbatoio dell'acqua
- Posizionare una tazza (> 500 ml) sul vassoio raccogli gocce
- Avviare il processo di decalcificazione premendo brevemente il pulsante di decalcificazione per 3 secondi

L'icona  lampeggia. L'icona 500 ml  e il pulsante della temperatura  sono illuminati.

- Premere il pulsante di erogazione  per avviare il primo ciclo di decalcificazione.
- Dopo il primo ciclo di decalcificazione, viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato  sul display
- Smaltire l'acqua di scarico.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e aggiungere almeno 1 litro di acqua fresca nel serbatoio dell'acqua (senza decalcificante) e avviare i successivi 3 cicli di risciacquo seguendo lo stesso procedimento descritto sopra.
- Il processo di decalcificazione completo richiede 1 ciclo di decalcificazione e 3 cicli di risciacquo. Dopo 4 cicli, l'apparecchio sarà in modalità pronto all'uso.
- È inoltre possibile avviare un processo di decalcificazione manuale in qualsiasi momento premendo a lungo il pulsante di decalcificazione per 3 secondi

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Staccare la spina (**Fig. 7**).
- Lasciar raffreddare e pulire con un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio, la base, il cavo o la spina elettrica nell'acqua: i collegamenti elettrici non devono entrare in contatto con l'acqua.
- Non utilizzare spugnette abrasive.
- Non pulire il display mentre l'apparecchio è collegato perché potrebbe verificarsi un avvio imprevisto.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulirlo con acqua corrente.

Leia o manual das instruções de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Leia o manual do utilizador com instruções mais detalhadas. Para isso, basta ler o código QR ou aceder a www.tefal.com.

DESCRIÇÃO DO PAINEL

- A** Indicador do volume de água: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Visor de bloqueio infantil
 - prima continuamente o botão de ligar/desligar (**G**) por 3 segundos para bloquear ou desbloquear o aparelho
- C** Indicador de falta de água
 - o ícone acende-se se NÃO existir água suficiente no reservatório de água
- D** Aviso de limpeza
 - o ícone acende-se após 48 horas se o aparelho não for utilizado
- E** Indicador de descalcificação
 - o ícone fica intermitente após 185 ciclos e até 200 ciclos. Depois de 200 ciclos, o processo de descalcificação é obrigatório (ciclo normal bloqueado). Quando o processo de descalcificação estiver concluído, este ícone apaga-se
- F** Indicador de temperatura
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DESCRIÇÃO DO BOTÃO TÁTIL

- G** Botão LIGAR/DESLIGAR por 3 segundos e bloqueio infantil – prima continuamente para bloquear ou desbloquear o aparelho. O aparelho ficará bloqueado após 1 minuto se não for efetuada qualquer ação
- H** Botão de definição da temperatura: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Botão de servir
 - o utilizador pode iniciar ou parar a distribuição de água premindo brevemente

- J** Definições do volume de água:
 - em branco – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - em branco é a definição manual: o utilizador pode premir o botão de servir para iniciar e parar a distribuição de água a qualquer volume
- K** Botão de descalcificação
 - após 200 ciclos, o botão de descalcificação acende-se. Prima brevemente para iniciar a descalcificação (consulte a página **16**).
 - Prima continuamente o botão de descalcificação manual para iniciar a descalcificação manual a qualquer momento, se necessário (antes de 200 ciclos)

UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho (**Fig. 1**).
- Abra a tampa do reservatório de água.
- Adicione água potável ao reservatório de água* (o volume máximo de água é de 2 l), a temperatura "ideal" da água é 15–25 °C (**Fig. 2**).
- Feche a tampa do reservatório de água (**Fig. 3**)
- Pressione o botão ON/OFF  durante três segundos para ligar o produto.
- FUNÇÃO DE BLOQUEIO: O produto será bloqueado após 1 minuto sem utilização. Para desbloqueá-lo, pressione o botão ON/OFF  durante 3 segundos.
- Selecione a temperatura (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**Fig. 5**).
- Ajuste a posição do tabuleiro de recolha de pingos e coloque uma chávena (**Fig. 4**)
- Selecione o volume de água de que necessita (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ou deixe em branco para definir manualmente) (**Fig. 5**)
- Prima o botão de servir e a primeira gota cairá dentro de 3 segundos (**Fig. 6**)
- Pressione o botão Serve e a primeira gota será servida em 3 segundos (**Fig. 6**).
- Não se esqueça de esvaziar o tabuleiro de gotejamento regularmente

- Quando for detetado um nível baixo de água durante um ciclo em execução, será dispensado um volume adicional de ~150 mL após a deteção e o ciclo será interrompido. Para iniciar um novo ciclo, é obrigatório reabastecer o depósito de água.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PROCESSO DE ENXAGUAMENTO

Se o aparelho não for utilizado durante 48 horas ou se estiver desligado da tomada, o ícone  acende-se. Recomendamos que seja iniciado o processo de enxaguamento (ver abaixo)

- Verifique se o nível de água está acima do nível mínimo (0,6 l) no reservatório de água. Caso contrário, adicione mais água ao nível mínimo.
- Mantenha premido o "botão de servir"  durante 3 segundos
- Verá "95 °C" no painel , o ícone "250 ml"  e o "ícone de limpeza"  acendem-se.
- Ajuste a posição do tabuleiro de recolha de pingos e coloque uma chávena (volume > 250 ml)
- Em seguida, clique no "botão de servir"  para iniciar o processo de limpeza.
- O aparelho fornece 250 ml (95 °C) de água quente e o "ícone de limpeza"  desliga-se.
- Elimine a água residual
- O aparelho está pronto a ser utilizado

DESCALCIFICAÇÃO

- O aparelho terá de ser descalcificado após 200 ciclos.

Nota: assim que o aparelho tiver atingido 200 ciclos, não poderá distribuir água para bebidas até o processo de descalcificação estar concluído.

- Dilua 40 gramas de ácido cítrico em 1 litro de água quente (com uma temperatura até 40 °C) e verta a mistura para o reservatório de água
- Coloque uma chávena (> 500 ml) no tabuleiro de recolha de pingos
- Inicie o processo de descalcificação premindo brevemente o botão de descalcificação durante 3 segundos.
- O ícone  fica intermitente. O ícone 500 ml  e os botões de temperatura  acendem-se.

- Prima o "botão de servir"  para iniciar o primeiro ciclo de descalcificação.
- Após o primeiro ciclo de descalcificação, é emitido um sinal sonoro e  é apresentado no painel
- Elimine a água residual
- Esvazie o reservatório de água e adicione, pelo menos, 1 litro de água limpa ao reservatório de água (sem descalcificante) e inicie os 3 ciclos de enxaguamento seguintes seguindo o mesmo processo acima.
- O processo de descalcificação total requer 1 ciclo de descalcificação e 3 ciclos de enxaguamento. Após estes 4 ciclos, o aparelho estará no modo pronto a utilizar.
- Também pode iniciar um processo de descalcificação manualmente a qualquer momento, premindo continuamente o botão de descalcificação durante 3 segundos.

LIMPAR O APARELHO

- Desligue a ficha (**Fig. 7**).
- Deixe-o arrefecer e limpe-o com um pano húmido.
- Nunca mergulhe o aparelho, a base, o cabo ou a ficha elétrica em água: as ligações elétricas não podem entrar em contacto com água.
- Não utilize esfregões.
- Não limpe o ecrã enquanto estiver ligado à corrente, pois pode causar um arranque inesperado.
- Retire o reservatório de água e limpe-o com água da torneira.

Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση.

Σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.tefal.com για να βρείτε το εγχειρίδιο χρήσης με πιο λεπτομερείς οδηγίες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ

- A** Ένδειξη όγκου νερού: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Ένδειξη κλειδώματος ασφαλείας
- πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί on/off (**G**) για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τη συσκευή
- C** Ένδειξη έλλειψης νερού
- το εικονίδιο θα ανάψει αν ΔΕΝ υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού
- D** Προειδοποίηση καθαρισμού
- το εικονίδιο θα ανάψει μετά από 48 ώρες, εάν δεν χρησιμοποιηθεί το προϊόν
- E** Ένδειξη αφαλάτωσης
- το εικονίδιο αναβοσβήνει μετά από 185 κύκλους λειτουργίας μέχρι 200 κύκλους. Στους 200 κύκλους, η διαδικασία αφαλάτωσης είναι υποχρεωτική (ο κανονικός κύκλος λειτουργίας είναι μπλοκαρισμένος). Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαλάτωσης, το εικονίδιο σβήνει
- F** Ένδειξη θερμοκρασίας
- 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΑΦΗΣ

- G** Κουμπί ON/OFF και ασφάλισης - πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα κλειδώσει μετά από 1 λεπτό, εάν δεν υπάρξει καμία ενέργεια
- H** Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Κουμπί σερβιρίσματος
- ο χρήστης μπορεί να ξεκινήσει ή να διακόψει την παροχή νερού με στιγμιαίο πάτημα

- J** Ρυθμίσεις όγκου νερού:
κενό - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- το κενό σημαίνει μη αυτόματη ρύθμιση: ο χρήστης μπορεί να πατήσει το κουμπί σερβιρίσματος για να ξεκινήσει και να διακόψει την παροχή νερού σε οποιαδήποτε ποσότητα
- K** Κουμπί αφαλάτωσης
- μετά από 200 κύκλους λειτουργίας, ανάβει το κουμπί αφαλάτωσης. Πατήστε στιγμιαία για να ξεκινήσει η αφαλάτωση (βλ. σελ. 18).
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αφαλάτωσης για να ξεκινήσει η χειροκίνητη αφαλάτωση ανά πάσα στιγμή, εάν είναι απαραίτητο (πριν από τους 200 κύκλους)

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα (**Εικ. 1**).
- Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.
- Προσθέστε πόσιμο νερό στο δοχείο νερού* (ο μέγιστος όγκος νερού είναι 2 L) η «βέλτιστη» θερμοκρασία νερού είναι 15-25 °C (**Εικ. 2**).
- Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού (**Εικ. 3**)
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF  για τρία δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η λειτουργία του προϊόντος.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ: Το προϊόν θα κλειδωθεί μετά από 1 λεπτό αχρησίας. Για να το ξεκλειδώσετε, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί ON/OFF .
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**Εικ. 5**).
- Προσαρμόστε τη θέση του δίσκου απόνευρων και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι (**Εικ. 4**)
- Επιλέξτε τον όγκο νερού που χρειάζεστε (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ή κενό για χειροκίνητη λειτουργία) (**Εικ. 5**)
- Πατήστε το κουμπί σερβιρίσματος και η πρώτη σταγόνα θα βγει μέσα σε 3 δευτερόλεπτα (**Εικ. 6**)
- Πατήστε το κουμπί Serve και η πρώτη σταγόνα θα βγει μέσα σε 3 δευτερόλεπτα (**Εικ. 6**).
- Μην ξεχνάτε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο συλλογής σταγόνων

EL

- Όταν ανιχνευθεί χαμηλή στάθμη νερού κατά τη διάρκεια ενός κύκλου λειτουργίας, θα διανεμηθεί επιπλέον όγκος ~150 ml μετά την ανίχνευση και ο κύκλος θα σταματήσει. Για να ξεκινήσετε έναν νέο κύκλο, είναι υποχρεωτικό να ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες ή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, το εικονίδιο  ανάβει. Συνιστάται να ξεκινήσετε τη διαδικασία έκπλυσης (βλ. παρακάτω)

- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού είναι πάνω από την ελάχιστη στάθμη (0,6 L) στο δοχείο νερού. Εάν όχι, προσθέστε περισσότερο νερό στην ελάχιστη στάθμη.
- Κρατήστε πατημένο το «κουμπί σερβιρίσματος»  για 3 δευτερόλεπτα
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «95 °C»  και θα ανάψουν το εικονίδιο «250 ml»  και το «εικονίδιο καθαρισμού» .
- Προσαρμόστε τη θέση του δίσκου απόνερων και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι (όγκος > 250 ml)
- Στη συνέχεια, κάντε κλικ στο «κουμπί σερβιρίσματος»  για να ξεκινήσει η διαδικασία καθαρισμού.
- Η συσκευή θα βγάλει 250 ml (95 °C) καυτό νερό και το «εικονίδιο καθαρισμού»  θα σβήσει.
- Απορρίψτε τα απόνερα
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- Η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση μετά από 200 κύκλους λειτουργίας.
Σημείωση: Μόλις η συσκευή φτάσει τους 200 κύκλους, δεν θα μπορείτε να διανείμετε νερό για ροφήματα μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαλάτωσης.

- Αραιώστε 40 γραμμάρια κιτρικού οξέος σε 1 λίτρο ζεστό νερό (όχι πάνω από 40 °C) και ρίξτε το στο δοχείο νερού
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι (>500 ml) στον δίσκο απόνερων
- Ξεκινήστε τη διαδικασία αφαλάτωσης πατώντας στιγμιαία το κουμπί αφαλάτωσης για 3 δευτερόλεπτα.
- Το εικονίδιο  αναβοσβήνει. Το εικονίδιο 500 ml  και το κουμπί θερμοκρασίας  ^{70 °C} ανάβουν.
- Πιέστε το «κουμπί σερβιρίσματος»  για να ξεκινήσει ο πρώτος κύκλος αφαλάτωσης.
- Μετά τον πρώτο κύκλο αφαλάτωσης, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η ένδειξη  ! εμφανίζεται στην οθόνη
- Απορρίψτε τα απόνερα
- Αδειάστε το δοχείο νερού και προσθέστε τουλάχιστον 1 λίτρο φρέσκο νερό στο δοχείο νερού (χωρίς αφαλατικό) και ξεκινήστε τους επόμενους 3 κύκλους έκπλυσης ακολουθώντας την ίδια διαδικασία παραπάνω.
- Η συνολική διαδικασία αφαλάτωσης απαιτεί 1 κύκλο αφαλάτωσης και 3 κύκλους έκπλυσης. Μετά από αυτούς τους 4 κύκλους, η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση.
- Μπορείτε επίσης να ξεκινήσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης χειροκίνητα οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας παρατεταμένα το κουμπί αφαλάτωσης για 3 δευτερόλεπτα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε την (Εικ. 7).
- Αφήστε τη να κρυώσει και καθαρίστε τη με ένα νωπό πανί.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.
- Μη σκουπίζετε την οθόνη όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, διότι μπορεί να ενεργοποιηθεί απροσδόκητα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού και καθαρίστε το με νερό βρύσης.

İlk kullanımdan önce güvenlik talimatları kitapçığını okuyun.

QR kodunu tarayarak veya www.tefal.com adresini ziyaret ederek daha ayrıntılı talimatları içeren kullanım kılavuzuna ulaşabilirsiniz.

EKRAN AÇIKLAMASI

- A** Su hacmi ekranı: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Çocuk kilidi ekranı
 - Cihazı kilitlemek veya cihazın kilidini açmak için açma/kapama düğmesini (**G**) 3 saniye basılı tutun
- C** Su yok ekranı
 - Su haznesinde yeterli su YOKSA simge yanar
- D** Temizleme uyarısı
 - Ürün kullanılmıyorsa simge 48 saat sonra yanar
- E** Kireç temizleme ekranı
 - Simge, 185 çalışma döngüsünden sonra 200 döngüye ulaşana kadar yanıp söner. 200 döngüde, kireç temizleme işlemi zorunludur (normal çalışma döngüsü engellenir). Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra bu simge söner
- F** Sıcaklık ekranı
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

DOKUNMATİK DÜĞME AÇIKLAMASI

- G** AÇMA/KAPAMA (Güç) ve Çocuk Kilidi düğmesi - Cihazı kilitlemek veya kilidini açmak için 3 saniye basılı tutun. Herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz 1 dakika sonra kilitlenir
- H** Sıcaklık ayarı düğmesi: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Servis düğmesi
 - Kullanıcı, kısa basarak su dağıtımını başlatabilir veya durdurabilir

- J** Su hacmi ayarları:
 - Boş - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - Boş, manuel ayardır: Kullanıcı, istediği hacimde su dağıtımını başlatmak ve durdurmak için servis düğmesine basabilir
- K** Kireç temizleme düğmesi
 - 200 çalışma döngüsünden sonra kireç temizleme düğmesi yanar. Kireç temizleme işlemi başlatmak için kısa basın (bkz. syf. 20).
 - Gerekirse manuel kireç temizleme işlemi başlatmak için kireç temizleme düğmesine uzun basın (200 döngüden önce)

KULLANIM

- Cihazınızı prize takın (**Şek. 1**).
- Su haznesi kapağını açın.
- Su haznesine içme suyu ekleyin* (maksimum su hacmi 2 litredir) "ideal" su sıcaklığı 15-25°C'dir (**Şek. 2**).
- Su haznesinin kapağını kapatın (**Şek. 3**)
- Ürünü başlatmak için ON/OFF  düğmesine üç saniye basın.
- **KİLİT ÖZELLİĞİ:** Ürün 1 dakika kullanılmadığında kilitlenir. Kilidi açmak için ON/OFF  düğmesine 3 saniye basın.
- Sıcaklığı seçin (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) (**Şek. 5**).
- Damlama tepsisi konumunu ayarlayın ve bir fincan yerleştirin (**Şek. 4**)
- İhtiyacınız olan su hacmini seçin (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml veya manuel girmek için boş) (**Şek. 5**)
- Servis düğmesine basın, ilk damla 3 saniye içinde düşer (**Şek. 6**)
- Servis düğmesine basın, ilk damla 3 saniye içinde çıkacaktır (**Şek. 6**).
- Damlama tepsisini düzenli olarak boşaltmayı unutmayın.
- Çalışma döngüsü sırasında düşük su seviyesi algılandığında, algılamadan sonra ~150 mL ek hacim dağıtılır ve döngü durur. Yeni bir döngü başlatmak için su tankını yeniden doldurmak zorunludur.

TR

TEMİZLİK VE BAKIM

DURULAMA İŞLEMİ

Cihaz 48 saat boyunca kullanılmazsa veya prizden çıkarılırsa simgesi yanar. Durulama işlemini başlatmanızı öneririz (aşağıya bakın)

- Su seviyesinin su haznesindeki minimum seviyenin (0,6 L) üzerinde olup olmadığını kontrol edin. Değilse lütfen minimum seviyeye gelene kadar biraz daha su ekleyin.
- "Servis düğmesini"  3 saniye basılı tutun
- Ekranda "95°C" ifadesini görürsünüz  ve "250 ml" simgesi  ile "temizlik simgesi"  yanar.
- Damlama tepsisi konumunu ayarlayın ve bir fincan (hacim > 250 ml) yerleştirin
- Ardından temizleme işlemini başlatmak için "servis düğmesi"ne  tıklayın.
- Cihaz 250 ml (95°C) sıcak su verir ve "temizleme simgesi"  kapanır.
- Atık suyu dökün
- Cihaz kullanıma hazırdır

KİREÇ TEMİZLEME

- 200 çalışma döngüsünden sonra cihazın kirecinin temizlenmesi gerekir.

Not: Cihaz 200 döngüye ulaştıktan sonra kireç temizleme işlemi tamamlanana kadar içecekleriniz için su verilmez.

- 40 gram sitrik asidi 1 litre ılık suya (en fazla 40°C) seyreltin ve su haznesine dökün
- Damlama tepsisine bir fincan (> 500 ml) yerleştirin
- Kireç temizleme düğmesine 3 saniye boyunca kısa basarak kireç temizleme işlemini başlatın.
-  simgesi yanıp söner. 500 ml simgesi  ve sıcaklık  düğmesi yanar.

- İlk kireç temizleme işlemini başlatmak için "servis düğmesine"  basın.
- İlk kireç temizleme işleminden sonra bir bip sesi duyulur ve ekranda  görüntülenir
- Atık suyu dökün
- Su haznesini boşaltın, su haznesine en az 1 litre temiz su ekleyin (kireç çözücü olmadan) ve yukarıdaki aynı işlemi takip ederek sonraki 3 durulama işlemini başlatın.
- Toplam kireç temizleme işlemi 1 kireç temizleme döngüsü ve 3 durulama döngüsü gerektirir. Bu 4 döngüden sonra cihaz kullanıma hazır modda olur.
- Kireç temizleme düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutarak istediğiniz zaman manuel olarak kireç temizleme işlemini başlatabilirsiniz.

CİHAZINIZI TEMİZLEME

- Fişini çekin (**Şek. 7**).
- Soğumasını bekleyin ve nemli bir bezle temizleyin.
- Cihazı, kablосunu veya elektrik fişini kesinlikle suya batırmayın: Elektrik bağlantıları suyla temas etmemelidir.
- Bulaşık süngeri kullanmayın.
- Ekranı, cihaz prize takılıyken silmeyin. Bu, cihazın beklenmedik şekilde başlamasına neden olabilir.
- Su haznesini çıkarın ve musluk suyuyla temizleyin.

التنظيف والصيانة

عملية الشطف

إذا لم يتم استخدام الجهاز لمدة 48 ساعة أو إذا كان غير متصل بمصدر الطاقة، فستضيء الأيقونة . نوصي بتشغيل عملية الشطف (راجع التفاصيل أدناه)

• تحقق من أن مستوى الماء أعلى من الحد الأدنى (0,6 ل) في خزان الماء. إذا لم يكن كذلك، فيُرحى إضافة المزيد من الماء حتى يصل إلى الحد الأدنى.

• اضغط باستمرار على "زر serve (الخدمة)"  لمدة 3 ثوانٍ

• ستري "95 درجة مئوية" على الشاشة  95° وأيقونة "250 مل"  و"أيقونة

التنظيف"  مضادة.

• اضغط موضع درج التقطير وضع كوبًا (الكمية < 250 مل)

• ثم انقر فوق "زر serve (التقديم)"  لبدء عملية التنظيف.

• سيقيم الجهاز 250 مل (95 درجة مئوية) من الماء الساخن وسيتم إيقاف تشغيل

"أيقونة التنظيف" .

• تخلص من الماء المتسخة

• الجهاز جاهز للاستخدام

إزالة الترسبات الكلسية

• سيحتاج الجهاز إلى إزالة الترسبات الكلسية بعد 200 دورة عمل.

ملاحظة: بمجرد وصول الجهاز إلى 200 دورة، لن تتمكن من توزيع الماء على المشروبات حتى تكتمل عملية إزالة الترسبات الكلسية.

• خفف 40 حرامًا من حمض الستريك في لتر واحد من الماء الدافئ (لا تزيد درجة حرارته عن 40 درجة مئوية) واسكب في خزان الماء

• ضع كوبًا (< 500 مل) على درج التقطير

• ابدأ عملية إزالة الترسبات الكلسية من خلال الضغط لفترة وجيزة على زر "descaling" (إزالة الترسبات الكلسية) لمدة 3 ثوانٍ.

• تومض الأيقونة . يضيء زرّي أيقونة 500 مل  ودرجة الحرارة 70°C.

• اضغط على "زر serve (الخدمة)"  لبدء دورة إزالة الترسبات الكلسية الأولى.

• بعد أول دورة إزالة الترسبات الكلسية، تصدر صافرة واحدة وتظهر  على شاشة العرض

• تخلص من الماء المتسخة

• أفرغ خزان الماء وأضف لترًا واحدًا على الأقل من الماء العذب إلى خزان الماء (بدون مزبل الترسبات الكلسية) وأبدأ دورات الشطف الـ 3 التالية باتباع العملية المذكورة أعلاه نفسها.

• تتطلب عملية إزالة الترسبات الكلسية الكلية دورة واحدة لإزالة الترسبات الكلسية و3 دورات شطف. بعد هذه الدورات الأربع، يصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام.

• يمكنك أيضًا بدء عملية إزالة الترسبات الكلسية يدويًا في أي وقت من خلال الضغط مطولاً على زر "descaling" (إزالة الترسبات الكلسية) لمدة 3 ثوانٍ.

تنظيف جهازك

• افصل الجهاز (الصورة 7).

• دعه يبرد ونظفه بواسطة قماش رطب.

• لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابس الكهربائي في الماء مطلقًا: يجب ألا تلامس الوصلات الكهربائية الماء.

• لا تستخدم الإسفنجات الخشنة.

• لا تسمح الشاشة في أثناء توصيلها بالكهرباء، إذ قد يؤدي ذلك إلى بدء تشغيل غير متوقع.

• أزل خزان الماء ونظفه بماء الصنبور.

اقرأ دليل تعليمات السلامة قبل الاستخدام للمرة الأولى.
واعتبر على دليل المستخدم الذي يشمل تعليمات أكثر تفصيلاً عن طريق
مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو زيارة الموقع www.tefal.com.

وصف العرض

- A** عرض كمية الماء: 150 مل - 250 مل - 350 مل - 500 مل
- B** شاشة قفل الأطفال
- اضغط مطولاً على زر on/off "التشغيل/إيقاف التشغيل" (G) لقفل الجهاز أو إلغاء قفله
- C** شاشة نقص الماء
- ستضيء الأيقونة في حالة عدم وجود كمية كافية من الماء في خزان الماء
- D** تحذير للتنظيف
- يُضيء الرمز تلقائياً بعد مرور 48 ساعة من عدم استخدام الجهاز
- E** شاشة إزالة الترسبات الكلسية
- ستومض الأيقونة بعد 185 دورة عمل حتى 200 دورة. عند 200 دورة، تكون عملية إزالة الترسبات الكلسية إلزامية (دورة العمل العادية مسدودة). بمجرد اكتمال عملية إزالة الترسبات الكلسية، يتم إيقاف تشغيل هذه الأيقونة
- F** شاشة درجة الحرارة
- 70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية

وصف أزرار اللمس

- G** زر التشغيل/الإيقاف وقفل الأطفال - اضغط لفترة طويلة (3 ثوانٍ) لقفل الجهاز أو إلغاء قفله. سيتم قفل الجهاز بعد دقيقة واحدة إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء.
- H** زر "Temperature setting" (ضبط درجة الحرارة):
- 70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية
- I** زر "Serve" (التقديم)
- يمكن للمستخدم بدء أو إيقاف تدفق الماء من خلال الضغط لفترة وجيزة
- J** إعدادات كمية الماء:
- فارغ - 150 مل - 250 مل - 350 مل - 500 مل
- فارغ يعني الإعداد اليدوي: يمكن للمستخدم الضغط على زر التقديم لبدء توصيل الماء وإيقافه على أي مستوى

K

- زر "Descaling" (إزالة الترسبات الكلسية)
- بعد 200 دورة عمل، يضيء زر "descaling" (إزالة الترسبات الكلسية). اضغط لفترة وجيزة لبدء عملية إزالة الترسبات الكلسية (انظر الصفحة 21).
- اضغط مطولاً على زر "descaling" (إزالة الترسبات الكلسية) لتشغيل عملية إزالة الترسبات الكلسية يدوياً في أي وقت إذا لزم الأمر (قبل 200 دورة)

الاستخدام

- قم بتوصيل الجهاز (الصورة 1).
- افتح غطاء خزان الماء.
- أضف ماء الشرب إلى خزان الماء* (الحد الأقصى لحجم الماء هو لترين) درجة حرارة الماء "المثالية" هي بين 15 و25 درجة مئوية (الصورة 2).
- أغلق غطاء خزان الماء (الصورة 3)
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ① لمدة ثلاث ثوانٍ لتشغيل المنتج.
- ميزة القفل: سيتم قفل المنتج بعد دقيقة واحدة من عدم الاستخدام. لإلغاء القفل، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ① لمدة 3 ثوانٍ.
- حدد درجة الحرارة (70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية) (الصورة 5).
- اضبط موضع درج التقطير وضع كوباً (الصورة 4)
- حدد كمية الماء الذي تحتاج إليها (150 مل أو 250 مل أو 350 مل أو 500 مل أو فارغ للدليل) (الصورة 5)
- اضغط على زر Serve (التقديم)، وستخرج أولى قطرات الماء خلال 3 ثوانٍ (الصورة 6)
- اضغط على زر التقديم وستظهر القطرة الأولى في غضون 3 ثوانٍ (الشكل 6).
- لا تنسَ تفرغ صينية التقطير بانتظام
- عند اكتشاف انخفاض مستوى الماء أثناء دورة التشغيل، سيتم توزيع حجم إضافي يبلغ حوالي 150 مل بعد الاكتشاف، وستتوقف الدورة. لبدء دورة جديدة، يجب إعادة ملء خزان الماء.

Před prvním použitím si přečtěte příručku s bezpečnostními pokyny.

Podrobnější pokyny najdete v uživatelské příručce po naskenování QR kódu nebo na stránkách www.tefal.com.

POPIS DISPLEJE

- A** Zobrazení objemu vody: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Zobrazení dětské pojistky
- dlouhým stisknutím tlačítka zap./vyp. **(G)** po dobu 3 sekund potřebič odemknete a zamknete
- C** Zobrazení nedostatku vody
- ikona se rozsvítí, pokud NENÍ v nádržce na vodu dostatek vody
- D** Výstraha čištění
- ikona se rozsvítí po 48 hodinách, kdy nebude produkt používán
- E** Zobrazení odvápnění
- ikona bude blikat po uplynutí 185 pracovních cyklů do uplynutí 200 cyklů. Jakmile proběhne 200 cyklů, je nutné provést odvápnění (běžný provozní cyklus je blokován). Jakmile je odvápnění dokončeno, tato ikona se vypne
- F** Zobrazení teploty
- 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

POPIS DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK

- G** Tlačítko ZAP./VYP. a dětská pojistka – dlouhým stisknutím tlačítka spotřebič odemknete a zamknete (na 3 sekundy). Spotřebič bude uzamčen, jakmile 1 minutu nedojde k žádné akci
- H** Tlačítko nastavení teploty:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Tlačítko výdeje
- uživatel může krátkým stisknutím tlačítka zahájit nebo ukončit výdej vody
- J** Nastavení objemu vody:
prázdné – 150 ml - 250 ml - 350 ml – 500 ml
- prázdné znamená ruční nastavení: uživatel může stisknout tlačítko výdeje, aby výdej zahájil a zastavil ho při jakémkoli objemu

- K** Tlačítko odvápnění
- po provedení 200 pracovních cyklů se tlačítko odvápnění rozsvítí. Krátkým stisknutím spusťte odvápnění (viz str. **24**).
- Dlouhým stisknutím tlačítka odvápnění můžete zahájit manuální odvápnění, kdykoli je to třeba (než uplyne 200 cyklů)

POUŽITÍ

- Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky **(obr. 1)**.
- Otevřete víko nádržky na vodu.
- Do nádržky na vodu nalijte pitnou vodu* (maximální objem vody je 2 l) "optimální" teplota vody je 15–25 °C **(obr. 2)**.
- Zavřete víko nádržky na vodu **(obr. 3)**
- Stiskněte tlačítko ON/OFF  po dobu tří sekund, aby se produkt spustil.
- FUNKCE ZAMYČENÍ: Produkt se zamkne po 1 minutě nečinnosti. Chcete-li jej odemknout, stiskněte na 3 sekundy tlačítko ON/OFF .
- Zvolte teplotu (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(obr. 5)**.
- Upravte polohu odkapávací misky a umístěte šálek **(obr. 4)**
- Zvolte požadovaný objem vody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml nebo "prázdné" pro ruční režim) **(obr. 5)**
- Stiskněte tlačítko Výdej. První kapka se objeví do 3 sekund **(obr. 6)**
- Stiskněte tlačítko Serve a první kapka vyteče do 3 sekund **(obr. 6)**.
- Nezapomeňte pravidelně vyprazdňovat odkapávací misku.
- Pokud je během cyklu detekována nízká hladina vody, bude po detekci vydáno dalších ~150 ml a cyklus se zastaví. Chcete-li spustit nový cyklus, je nutné doplnit nádržku na vodu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

PROCES VÝPLACHU

Pokud není spotřebič 48 hodin používán nebo je odpojen z el. sítě, rozsvítí se ikona . Doporučujeme spustit proces výplachu (viz níže)

CS

- Zkontrolujte, že hladina vody dosahuje nad minimální úroveň (0,6 l) vody v nádržce. Pokud ne, dolijte prosím vodu na minimální úroveň.
- Podržte "tlačítko výdeje"  na 3 sekundy
- Na displeji uvidíte hodnotu "95 °C" , svítí ikona "250 ml"  a "ikona čištění" .
- Upravte polohu odkapávací misky a umístěte šálek (objem > 250 ml)
- Poté kliknutím na "tlačítko výdeje"  spustíte proces čištění.
- Spotřebič vydá 250 ml (95 °C) horké vody a "ikona čištění"  se vypne.
- Odpadní vodu vylijte
- Spotřebič je připraven k použití

ODVÁPŇNÍ

- Spotřebič bude třeba po 200 pracovních cyklech odvápnit.
- **Poznámka:** Jakmile spotřebič dokončí 200 cyklů, nebudete moci čerpat vodu na nápoje, dokud nebude provedeno odvápnění.
- V 1 litru teplé vody (ne teplejší než 40 °C) rozpustíte 40 gramů kyseliny citronové a roztok nalijte do vodní nádržky
- Na odkápnací misku umístěte hrnek (> 500 ml)
- Spusťte odvápnění krátkým, 3sekundovým stisknutím tlačítka odvápnění.
- Bliká ikona . Rozsvítí se ikona 500 ml  a tlačítka teploty .
- Stisknutím "tlačítka výdeje"  zahajete první cyklus odvápnění.
- Po prvním cyklu odvápnění se ozve jedno pípnutí a na displeji se objeví .
- Odpadní vodu vylijte
- Vyprázdněte nádržku na vodu a přidejte do vodní nádržky alespoň 1 litr čisté vody (bez odvápnovače) a spusťte další 3 výplachové cykly stejným postupem, který je popsán výše.

- Celý proces odvápnění vyžaduje 1 cyklus odvápnění a 3 výplachové cykly. Po dokončení těchto 4 cyklů bude spotřebič připraven k použití.
- Odvápnění můžete také kdykoli spustit manuálně, když stisknete na 3 sekundy tlačítko odvápnění.

ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič odpojte ze zásuvky (**obr. 7**).
- Nechejte jej vychladnout a očistěte jej vlhkým hadříkem.
- Spotřebič, kabel ani elektrickou zástrčku nikdy nevkládejte do vody: elektrická připojení nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte prostředky na drhnutí.
- Neutírejte displej, když je spotřebič zapojený do zásuvky. Můžete jej omylem spustit.
- Vyjměte nádržku na vodu a vyčistěte ji kohoutkovou vodou.

CS

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Dostęp do szczegółowej instrukcji obsługi można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR lub odwiedzeniu strony www.tefal.com.

OPIS WSKAZAŃ

- A** Wskazanie ilości wody: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Wskazanie zabezpieczenia przed dziećmi
 - długie naciśnięcie 3 sekundy przycisku wł./wył. **(G)** powoduje zablokowanie lub odblokowanie urządzenia
- C** Wskazanie braku wody
 - ikona świeci, jeśli brakuje wody w zbiorniku na wodę
- D** Ostrzeżenie dotyczące czyszczenia
 - ikona zostanie podświetlona, jeśli urządzenie nie będzie używane przez 48 godzin
- E** Wskazanie dotyczące usuwania kamienia
 - ikona miga między 185 a 200 cyklem pracy. Po przekroczeniu liczby 200 cykli proces usuwania kamienia jest obowiązkowy (normalny cykl pracy jest zablokowany). Po zakończeniu procesu usuwania kamienia ikona gaśnie
- F** Wskazanie temperatury
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

OPIS PRZYCISKÓW DOTYKOWYCH

- G** WŁ./WYŁ. i przycisk zabezpieczenia przed dziećmi – długie naciśnięcie powoduje zablokowanie lub odblokowanie urządzenia (przez 3 sekundy). Urządzenie zostanie zablokowane po 1 minucie bezczynności
- H** Przycisk ustawiania temperatury: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Przycisk dozowania
 - krótkie naciśnięcie pozwala uruchomić lub zatrzymać dozowanie wody

- J** Ustawienia ilości wody:
 - brak - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - brak wskazania oznacza ustawienie ręczne: naciśnięcie przycisku dozowania pozwala uruchomić lub zatrzymać strumień wody w dowolnym momencie
- K** Przycisk usuwania kamienia
 - po 200 cyklach pracy przycisk usuwania kamienia zostaje podświetlony. Krótkie naciśnięcie uruchamia proces usuwania kamienia (patrz str. 26).
 - Długie naciśnięcie przycisku usuwania kamienia pozwala ręcznie uruchomić ten proces w dowolnym momencie w razie potrzeby (przed przekroczeniem liczby 200 cykli)

UŻYTKOWANIE

- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego **(rys. 1)**.
- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
- Wlej wodę pitną do zbiornika na wodę* (maksymalna ilość wody wynosi 2 l). „Optymalna” temperatura wody: 15–25°C **(rys. 2)**.
- Zamknij pokrywę zbiornika na wodę **(rys. 3)**
- Naciśnij przycisk ON/OFF  przez trzy sekundy, aby uruchomić urządzenie.
- FUNKCJA BLOKADY: Urządzenie zostanie zablokowane po 1 minucie bezczynności. Aby je odblokować, naciśnij przycisk ON/OFF  i przytrzymaj go przez 3 sekundy.
- Wybierz temperaturę (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) **(rys. 5)**.
- Wyreguluj położenie tacy ociekowej i ustaw kubek **(rys. 4)**
- Wybierz żądaną ilość wody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml lub brak wskazania, jeśli chcesz określić ilość samodzielnie) **(rys. 5)**
- Naciśnij przycisk dozowania. Pierwsza kropla pojawi się w ciągu 3 sekund **(rys. 6)**
- Naciśnij przycisk Serve, a pierwsza kropla pojawi się w ciągu 3 sekund **(rys. 6)**.
- Nie zapomnij regularnie opróżniać tacki ociekowej.

PL

- W przypadku wykrycia niskiego poziomu wody podczas cyklu pracy, po wykryciu zostanie podana dodatkowa ilość ~150 ml, a cykl zostanie zatrzymany. Aby uruchomić nowy cykl, konieczne jest ponowne napełnienie zbiornika wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

PROCES PŁUKANIA

Jeśli urządzenie nie jest używane od 48 godzin lub nie jest podłączone do zasilania, świeci się ikona . Zalecamy uruchomienie procesu płukania (patrz informacje poniżej).

- Sprawdź, czy ilość wody w zbiorniku sięga wymaganego minimum (0,6 l). Jeśli nie, dolej wody do minimalnego poziomu.
- Przytrzymaj przycisk dozowania  przez 3 sekundy.
- Pojawi się wskazanie „95°C” na wyświetlaczu , a ikona „250 ml”  i ikona czyszczenia  zaczną się świecić.
- Wyreguluj położenie tacki ociekacza i ustaw kubek (ilość > 250 ml)
- Następnie kliknij przycisk dozowania  w celu uruchomienia procesu czyszczenia.
- Urządzenie poda 250 ml gorącej wody (95°C), a ikona czyszczenia  zgaśnie.
- Wylej zużytą wodę.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

USUWANIE KAMIENIA

- Kamień należy usuwać z urządzenia co 200 cykli pracy.

Uwaga: gdy urządzenie wykona 200 cykli pracy, nie będzie można dozować wody do napojów do czasu zakończenia procedury usuwania kamienia.

- Rozpuść 40 gramów kwasu cytrynowego w 1 litrze ciepłej wody (maks. 40°C) i wlej ten roztwór do zbiornika na wodę
- Ustaw kubek (> 500 ml) na tacy ociekowej
- Uruchom proces usuwania kamienia poprzez krótkie naciśnięcie przycisku usuwania kamienia przez 3 sekundy.
- Ikona  zacznie migać. Ikona 500 ml  i przyciski temperatury  zostaną podświetlone.
- Naciśnij przycisk dozowania , aby uruchomić pierwszy cykl usuwania kamienia.
- Po pierwszym cyklu usuwania kamienia rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie .
- Wylej zużytą wodę.
- Opróżnij zbiornik na wodę. Wlej do niego co najmniej 1 litr świeżej wody (bez środka do usuwania kamienia) i uruchom 3 kolejne cykle płukania po procesie opisanym powyżej.
- Cały proces obejmuje 1 cykl usuwania kamienia i 3 cykle płukania. Po tych 4 cyklach urządzenie będzie gotowe do pracy.
- Proces usuwania kamienia można uruchomić ręcznie w dowolnym momencie poprzez długie naciśnięcie przycisku usuwania kamienia (3 sekundy).

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Odłącz je od zasilania (**rys. 7**).
- Zaczekaj, aż ostygnie, i wyczyść je wilgotną szmatką.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie: styki elektryczne nie mogą wejść w kontakt z wodą.
- Nie używaj zmywaków szorujących.
- Nie wycieraj wyświetlacza, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, ponieważ może to spowodować nieoczekiwane uruchomienie.
- Wyjmij zbiornik na wodę i umyj go pod bieżącą wodą.

PL

Pred prvo uporabo preberite knjižico z varnostnimi navodili.

Uporabniški priročnik s podrobnejšimi navodili najdete tako, da skenirate kodo QR ali obiščete www.tefal.com.

OPIS ZASLONA

- A** Prikaz količine vode: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Prikaz otroške ključavnice
 - pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop (**G**) za 3 sekunde, da zaklenete ali odklenete napravo
- C** Prikaz pomanjkanja vode
 - ikona sveti, ko v vodnem rezervoarju NI dovolj vode
- D** Opozorilo o čiščenju
 - ikona se prižge po 48 urah, če izdelek ni v uporabi
- E** Prikaz odstranjevanja vodnega kamna
 - ikona začne utripati po 185 delovnih ciklih in utripa vse do 200 ciklov. Pri 200 ciklih je postopek odstranjevanja vodnega kamna obvezen (normalni delovni cikel je blokiran). Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, se ta ikona izklopi
- F** Prikaz temperature
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

OPIS GUMBOV NA DOTIK

- G** Gumb za VKLOP/IZKLOP in otroško ključavnico – pritisnite in zadržite za zaklepanje ali odklepanje naprave (za 3 sekunde). Naprava se zaklene po eni minuti neaktivnosti
- H** Gumb za nastavitev temperature:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Gumb za točenje
 - uporabnik lahko s kratkim pritiskom začne ali ustavi dovajanje vode
- J** Nastavitve količine vode:
prazno – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - prazno pomeni ročno nastavitev: uporabnik lahko pritisne gumb za točenje, da začne ali ustavi točenje vode, ko doseže poljubno količino

- K** Gumb za odstranjevanje vodnega kamna
 - po 200 delovnih ciklih se prižge gumb za odstranjevanje vodnega kamna. Na kratko pritisnite gumb, da zaženete cikel odstranjevanja vodnega kamna (glej str. 28).
 - Po potrebi (pred 200 cikli) lahko kadar koli pritisnete in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna, da zaženete ročno odstranjevanje vodnega kamna

UPORABA

- Priključite napravo na napajanje (**Slika 1**).
- Odprite pokrov vodnega rezervoarja.
- V vodni rezervoar nalijte pitno vodo* (največja možna količina vode je 2 l) – ta naj bo optimalne temperature, ki je 15–25 °C (**Slika 2**).
- Zaprite pokrov vodnega rezervoarja (**Slika 3**)
- Za zagon izdelka pritisnite gumb ON/OFF  in ga držite pritisnjenega tri sekunde.
- FUNKCIJA ZAKLENITVE: Izdelek se zaklene po 1 minuti neuporabe. Za odklepanje pritisnite gumb ON/OFF  in ga držite pritisnjenega 3 sekunde.
- Izberite temperaturo (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**Slika 5**).
- Nastavite položaj pladnja za odcejanje in nanj postavite skodelico (**Slika 4**)
- Izberite zeleno količino vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ali prazno za ročno nastavitev) (**Slika 5**)
- Pritisnite gumb za točenje in prva kapljica se bo pokazala v 3 sekundah (**Slika 6**)
- Pritisnite gumb Serve in prva kapljica bo iztekla v 3 sekundah (**slika 6**).
- Ne pozabite redno prazniti pladenj za kapljice.
- Če se med delovanjem zazna nizka raven vode, se po zaznanju izlije dodatnih ~150 ml vode, nato se cikel ustavi. Za začetek novega cikla je treba ponovno napolniti rezervoar za vodo.

SL

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POSTOPEK IZPIRANJA

Če naprava ni bila uporabljena 48 ur ali je izključena iz električnega napajanja, zasveti ikona . Priporočamo, da zaženete postopek izpiranja (glejte spodaj)

- Preverite, ali je raven vode v rezervoarju nad minimalno ravno (0,6 l). Če je voda pod minimalno ravno, dodajte vodo do minimalne ravni.
- Pritisnite »gumb za točenje«  in zadržite 3 sekunde
- Na zaslonu boste videli »95 °C« , ikono »250 ml«  in »ikono za čiščenje« , ki so osvetljene.
- Nastavite položaj pladnja za odcejanje in nanj postavite skodelico (volumen > 250 ml)
- Nato pritisnite »gumb za točenje« , da začnete postopek čiščenja.
- Naprava bo iztočila 250 ml (95 °C) vroče vode in »ikona za čiščenje«  se bo ugasnila.
- Odlijte odpadno vodo
- Naprava je pripravljena za uporabo

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- Po približno 200 ciklih delovanja je treba v napravi izvesti postopek odstranjevanja vodnega kamna.

Opomba: ko naprava doseže 200 ciklov, vode za pijače ne boste mogli točiti, dokler ne bo postopek odstranjevanja vodnega kamna zaključen.

- 40 gramov citronske kisline razredčite v 1 litru tople vode (ne več kot 40 °C) in mešanico vlijte v rezervoar za vodo
- Na pladenj za odcejanje postavite skodelico (> 500 ml)
- Postopek odstranjevanja vodnega kamna prične tako, da na kratko pritisnete gumb za odstranjevanje vodnega kamna za 3 sekunde.

- Ikona  bo utripala. Ikona 500 ml  in gumbi za temperaturo  so osvetljeni.
- Pritisnite gumb za točenje , da pričnete prvi cikel odstranjevanja vodnega kamna.
- Po prvem ciklu odstranjevanja vodnega kamna se oglasi en pisk in na zaslonu se prikaže 
- Odlijte odpadno vodo
- Izpraznite vodni rezervoar in vanj nalijte vsaj 1 liter sveže vode (brez sredstva za odstranjevanje vodnega kamna) ter izvedite naslednje 3 cikle izpiranja po istem postopku, kot je opisan zgoraj.
- Celoten postopek odstranjevanja vodnega kamna zahteva 1 cikel odstranjevanja vodnega kamna in 3 cikle izpiranja. Po teh 4 ciklih bo naprava pripravljena za uporabo.
- Postopek odstranjevanja vodnega kamna lahko kadarkoli sprožite tudi ročno, tako da 3 sekunde pritisnete in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna.

ČIŠČENJE NAPRAVE

- Odklopite napravo iz napajanja (**Slika 7**).
- Počakajte, da se ohladi, in jo obrišite z vlažno krpo.
- Naprave, kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo: električni priključki ne smejo priti v stik z vodo.
- Ne uporabljajte žičnatih gob.
- Ne brišite zaslona, ko je naprava priključena v električno omrežje, da se ne zažene nepričakovano.
- Odstranite vodni rezervoar in ga očistite z vodo iz pipe.

SL

Pre prve upotrebe pročitajte bezbednosna uputstva.

Korisničko uputstvo sa detaljnijim uputstvima pronađite skeniranjem QR koda ili posetite www.tefal.com.

OPIS EKRANA

- A** Ekran za zapreminu vode: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Ekran za sigurnosno zaključavanje
 - dugo pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje (**G**) da biste zaključali ili otključali uređaj
- C** Ekran za nedostatak vode
 - ikonica će da svetli ako NEMA dovoljno vode u rezervoaru za vodu
- D** Upozorenje na čišćenje
 - ikonica će da svetli nakon 48 sati ako se proizvod ne koristi
- E** Ekran za uklanjanje kamenca
 - ikonica će da treperi nakon 185 radnih ciklusa do 200 ciklusa. Proces uklanjanja kamenca je obavezan na 200 ciklusa (normalan radni ciklus se blokira). Nakon što se proces uklanjanja kamenca završi, ikonica se isključuje
- F** Ekran za temperaturu
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

OPIS DODIRNOG DUGMETA

- G** Dugme za uključivanje/isključivanje i sigurnosno zaključavanje – dugi pritisak za zaključavanje ili otključavanje uređaja. Uređaj će biti zaključan nakon 1 minut ako se ništa ne preduzme
- H** Dugme za podešavanje temperature: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Dugme za korišćenje
 - korisnik može kratkim pritiskom da pokrene ili zaustavi isporuku vode
- J** Podešavanja zapremine vode:
 - čisto – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - čisto znači da je u pitanju ručno podešavanje: korisnik može da pritisne dugme za korišćenje i zaustavi dotok vode bez obzira na zapreminu

- K** Dugme za uklanjanje kamenca
 - nakon 200 radnih ciklusa svetli dugme za uklanjanje kamenca. Kratak pritisak za pokretanje uklanjanja kamenca (videti str. 30).
 - Dugi pritisak na dugme za uklanjanje kamenca za pokretanje opcije Ručno uklanjanje kamenca bilo kada ako je potrebno (pre 200 ciklusa)

UPOTREBA

- Uređaj uključite u utičnicu (**SI. 1**).
- Otvorite poklopac rezervoara za vodu.
- U rezervoar za vodu naspite pijaću vodu* (Maksimalna zapremina vode iznosi 2 L „optimalna“ temperatura vode je 15–25 °C (**SI. 2**).
- Zatvorite poklopac rezervoara za vodu (**SI. 3**)
- Притисните дугме за укључивање/искључивање  на три секунде да бисте покренули уређај.
- ФУНКЦИЈА ЗАКЉУЧАВАЊА: Уређај ће бити закључан након 1 минута неискоришћавања. Да бисте га откључали, притисните дугме за укључивање/искључивање  на 3 секунде.
- Izaberite temperaturu (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**SI. 5**).
- Namestite posudu za kapanje i postavite šolju (**SI. 4**)
- Izaberite potrebnu zapreminu vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ili čisto za ručno podešavanje) (**SI. 5**)
- Pritisnite dugme Korišćenje i prva kap će se pojaviti u roku od 3 sekunde (**SI. 6**)
- Притисните дугме за послуживање и прва кап ће пасти у року од 3 секунде (**Сл. 6**).
- Не заборавите да редовно празните посуду за капље.
- Када се током текућег циклуса открије ниски ниво воде, након открића ће се испустити додатни волумен од ~150 mL и циклус ће се зауставити. Да бисте покренули нови циклус, обавезно напуните резервоар за воду.

SR

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

POSTUPAK ISPIRANJA

Ako se uređaj ne koristi 48 sati ili je isključen iz struje, ikonica  svetli. Preporučujemo pokretanje postupka ispiranja (videti u nastavku)

- Proverite da li je nivo vode iznad minimalnog nivoa (0,6 L) u rezervoaru za vodu. Ako nije, naspite još vode do minimalnog nivoa.
- Držite „dugme za korišćenje“  3 sekunde
- Na ekranu ćete videti „95 °C“ , a ikonica „250 ml“  i „ikonica za čišćenje“  svetle.
- Namestite posudu za kapanje i postavite šolju (zapremine > 250 ml)
- Zatim kliknite na „dugme za korišćenje“  za pokretanje postupka čišćenja.
- Uređaj će ispustiti 250 ml (95 °C) vruće vode, a „ikonica za čišćenje“  će se isključiti.
- Prospite otpadnu vodu
- Uređaj je spreman za upotrebu

UKLANJANJE KAMENCA

- Kamenac će morati da se ukloni iz uređaja nakon 200 radnih ciklusa.

Napomena: Nakon što uređaj dostigne 200 ciklusa, nećete moći da dozirate vodu za piće dok se postupak uklanjanja kamenca ne završi.

- Rastvorite 40 grama limunske kiseline u 1 litru tople vode (ne toplije od 40 °C) i naspite u rezervoar za vodu
- Postavite šolju (>500 ml) na posudu za kapanje
- Pokrenite postupak uklanjanja kamenca kratkim pritiskom na dugme za uklanjanje kamenca 3 sekunde.

- Ikonica  treperi. Ikonica za 500 ml  i dugmad za temperaturu  svetle.

- Pritisnite „dugme za korišćenje“  za pokretanje prvog ciklusa uklanjanja kamenca.
- Nakon prvog ciklusa uklanjanja kamenca, čuje se jedan zvučni signal, a  će se prikazati na ekranu
- Prospite otpadnu vodu
- Ispraznite rezervoar za vodu i naspite najmanje 1 litar čiste vode u rezervoar za vodu (bez sredstva za uklanjanje kamenca) i pokrenite naredna 3 ciklusa ispiranja poštujući isti postupak naveden iznad.
- Postupak uklanjanja kamenca ukupno podrazumeva 1 ciklus uklanjanja kamenca i 3 ciklusa ispiranja. Nakon ta 4 ciklusa, uređaj će biti u režimu spremnom za korišćenje.
- Možete i ručno da pokrenete postupak uklanjanja kamenca u bilo kom trenutku dugim pritiskom na dugme za uklanjanje kamenca 3 sekunde.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Isključite ga iz utičnice (**Sl. 7**).
- Sačekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom krpom.
- Uređaj, kabl ili električni utikač nikada nemojte uranjati u vodu: električni spojevi ne smeju doći u dodir s vodom.
- Nemojte da upotrebljavate abrazivne sundere.
- Nemojte da brišete ekran dok je uređaj priključen u strujno napajanje jer to može da prouzrokuje neočekivano pokretanje.
- Uklonite rezervoar za vodu i očistite ga vodom iz slavine.

SR

Pred prvým použitím si prečítajte príručku s bezpečnostnými pokynmi.

Návod na použitie s podrobnejšími pokynmi nájdete pomocou naskenovania QR kódu alebo na stránke www.tefal.com.

OPIS ZOBRAZENÍ

- A** Zobrazenie objemu vody: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Zobrazenie detského zámku
 - dlhým stlačením hlavného vypínača (**G**) zaistíte alebo odistíte spotrebič (počas 3 sekúnd)
- C** Zobrazenie nedostatku vody
 - ikona sa rozsvieti, ak v zásobníku na vodu NIE JE dostatok vody
- D** Varovanie o čistení
 - ikona sa rozsvieti, ak sa produkt nepoužíva viac ako 48 hodín
- E** Zobrazenie odvápnenia
 - ikona bude blikať medzi 185. a 200. cyklom použitia. Po 200 cykloch je postup na odvápnenie povinný (bežné cykly používania sa zablokuje). Po dokončení postupu odvápnenia sa ikona vypne
- F** Zobrazenie teploty
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

OPIS DOTYKOVÝCH TLAČIDIEL

- G** Vypínač a tlačidlo detského zámku – dlhým stlačením zaistíte alebo odistíte spotrebič (počas 3 sekúnd). Spotrebič sa zaistí po 1 minúte, ak sa nevykoná žiadna akcia
- H** Tlačidlo nastavenia teploty:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Tlačidlo servírovania
 - používateľ môže spustiť alebo zastaviť dávkovanie vody krátkym stlačením

- J** Nastavenia objemu vody:
prázdne – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - prázdne pole znamená manuálne nastavenie: používateľ môže stlačením tlačidla servírovania spustiť a zastaviť dávkovanie vody v ľubovoľnom objeme
- K** Tlačidlo odvápnenia
 - po 200 cykloch použitia sa rozsvieti tlačidlo odvápnenia. Krátkym stlačením spustíte odvápnenie (pozri s. 32).
 - Dlhým stlačením tlačidla odvápnenia môžete spustiť manuálne odvápnovanie kedykoľvek podľa potreby (skôr než po 200 cykloch)

POUŽÍVANIE

- Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky (**obr. 1**).
- Otvorte veko zásobníka vody.
- Doplníte do zásobníka na vodu pitnú vodu* (Maximálny objem vody je 2 l), optimálna teplota vody je 15 až 25 °C (**obr. 2**).
- Zatvorte veko zásobníka na vodu (**obr. 3**)
- Stlačte tlačidlo ON/OFF  na tri sekundy, aby ste spustili produkt.
- FUNKCIA ZAMYKANIA: Produkt sa zamkne po 1 minúte nečinnosti. Na odomknutie stlačte na 3 sekundy tlačidlo ON/OFF .
- Vyberte teplotu (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) (**obr. 5**).
- Upravte polohu odkvapkávacej misky a položte na ňu šálku (**obr. 4**)
- Vyberte potrebný objem vody (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml alebo prázdne pole pre manuálne dávkovanie) (**obr. 5**)
- Stlačte obslužné tlačidlo a dávkovanie sa začne do 3 sekúnd (**obr. 6**)
- Stlačte tlačidlo Serve a prvá kvapka vytečie do 3 sekúnd (**obr. 6**).
- Nezabudnite pravidelne vyprázdňovať odkvapkávací zásobník.
- Ak sa počas prevádzkového cyklu zistí nízka hladina vody, po zistení sa vydá dodatočný objem ~150 ml a cyklus sa zastaví. Na spustenie nového cyklu je nutné doplniť nádrž na vodu.

SK

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POSTUP OPLACHOVANIA

Ak sa spotrebič nepoužíva 48 hodín alebo je odpojený od napájania, rozsvieti sa ikona . Odporúčame spustiť postup oplachovania (pozri ďalej)

- Skontrolujte, či je hladina vody v zásobníku na vodu vyššia ako stanovené minimum (0,6 l). Ak nie, doplňte vodu do stanoveného minima.
- Stlačte tlačidlo servírovania  na 3 sekundy
- Na displeji sa rozsvieti hodnota „95°C“, , ikona „250 ml“  a ikona čistenia .
- Upravte polohu odkvapkávacej misky a položte na ňu šálku (s objemom > 250 ml)
- Potom stlačením tlačidla servírovania  spustíte postup čistenia.
- Spotrebič nadávkuje 250 ml horúcej vody (95 °C) a ikona čistenia  zhasne.
- Vylejte odpadovú vodu
- Spotrebič je pripravený na použitie

ODVÁPNEIE

- Spotrebič je potrebné odvápniť po 200 cykloch použitia.

Poznámka: Keď spotrebič dosiahne 200 cyklov, nebudete môcť dávkovať vodu na nápoje, kým sa nedokončí proces odvápnenia.

- Rozpusťte 40 gramov kyseliny citrónovej v 1 litri teplej vody (s teplotou do 40 °C) a nalejte ju do zásobníka na vodu.
- Na odkvapkávaciú misku položte šálku (>500 ml).
- Spustíte postup odvápnenia krátkym stlačením tlačidla odvápnenia na 3 sekundy.

- Bude blikať ikona . Ikona 500 ml  a tlačidlo teploty  sa rozsvieti.

- Stlačením obslužného tlačidla  spustíte prvý cyklus odvápnenia.
- Po prvom cykle odvápnenia sa ozve jedno pípnutie a na displeji sa zobrazí hodnota .
- Vylejte odpadovú vodu
- Vyprázdnite zásobník vody, nalejte doň aspoň 1 liter čerstvej vody (bez odvápňovača) a spustíte ďalšie 3 cykly oplachovania použitím rovnakého postupu.
- Celý postup odvápnenia si vyžaduje 1 cyklus odvápnenia a 3 cykly oplachovania. Po týchto 4 cykloch spotrebič prejde do režimu pripravenosti na použitie.
- Postup odvápnenia môžete manuálne spustiť kedykoľvek, stačí ak stlačíte tlačidlo odvápnenia na 3 sekundy.

ČISTENIE SPOTREBIČA

- Odpojte spotrebič zo zásuvky (**obr. 7**).
- Nechajte ho vychladnúť a očistite ho vlhkou handričkou.
- Nikdy neponárajte spotrebič, kábel ani elektrickú zástrčku do vody: elektrické prípojky nesmú prísť do kontaktu s vodou.
- Nepoužívajte drôtenky.
- Neutierajte displej, keď je spotrebič zapojený do zásuvky. Mohlo by to viesť k neočakávanému spusteniu.
- Vyberte zásobník vody a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

SK

Pročitajte sigurnosne upute prije prve uporabe.

Korisnički priručnik s detaljnijim uputama pronađite skeniranjem QR koda ili posjetom web-mjestu www.tefal.com.

OPIS ZASLONA

- A** Prikaz zapremnine vode: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Sigurnosna zaštita zaslona od djece
 - pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje (**G**) da biste zaključali ili otključali uređaj (tijekom 3s)
- C** Prikaz manjka vode
 - ikona će biti osvijetljena ako NEMA dovoljno vode u spremniku za vodu
- D** Upozorenje za čišćenje
 - ikona će biti osvijetljena nakon 48 sati ako proizvod nije korišten
- E** Prikaz uklanjanja kamenca
 - ikona će treperiti nakon 185 ciklusa sve do 200 ciklusa. Nakon 200 ciklusa postupak uklanjanja kamenca postaje obavezan (normalni ciklusi rada bit će blokirani). Nakon što postupak uklanjanja kamenca bude završen, ikona će se isključiti.
- F** Prikaz temperature
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

OPIS DODIRNIH GUMBA

- G** Tipka za uključivanje/isključivanje i sigurnosna zaštita od djece – pritisnite i držite da biste zaključali ili otključali uređaj (tijekom 3s). Uređaj će se zaključati nakon 1 minute neaktivnosti
- H** Gumb za postavljanje temperature:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Gumb za posluživanje
 - korisnik kratkim pritiskom može pokrenuti ili zaustaviti tok vode
- J** Postavke volumena vode:
prazno - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - Prazno označava ručnu postavku: korisnik može pritisnuti gumb za posluživanje da bi pokrenuo ili zaustavio tok vode pri bilo kojem volumenu

- K** Tipka za uklanjanje kamenca
 - Nakon 200 ciklusa rada, tipka za uklanjanje kamenca počće svijetliti. Kratkim pritiskom pokreće se uklanjanje kamenca (pogledajte str. **34**).
 - Pritisnite i dugo držite tipku za uklanjanje kamenca da biste pokrenuli ručno uklanjanje kamenca u bilo kojem trenutku kada je potrebno (prije 200 ciklusa)

UPORABA

- Ukopčavanje uređaja (**sl. 1**).
- Otvorite poklopac spremnika za vodu.
- U spremnik za vodu dodajte vodu za piće* (maksimalni volumen vode iznosi 2l) Optimalna temperatura vode je 15 – 25 °C (**sl. 2**).
- Zatvorite poklopac spremnika za vodu (**sl. 3**)
- Pritisnite gumb ON/OFF  na tri sekunde za pokretanje uređaja.
- **ZAKLJUČAVANJE:** Uređaj će se zaključati nakon 1 minute neaktivnosti. Za otključavanje pritisnite gumb ON/OFF  na 3 sekunde.
- Odaberite temperaturu (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**sl. 5**).
- Prilagodite položaj posude za kapljevину i postavite šalicu (**sl. 4**)
- Odaberite željeni volumen vode (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml ili prazno za ručni odabir) (**sl. 5**)
- Pritisnite gumb za posluživanje i prva će kap krenuti u roku od 3 sekunde (**sl. 6**)
- Pritisnite gumb Serve i prva kap će ispasti unutar 3 sekunde (**sl. 6**).
- Ne zaboravite redovito prazniti posudu za kapanje
- Kada se tijekom aktivnog ciklusa detektira niska razina vode, nakon detekcije ispustit će se dodatni volumen od ~150 mL i ciklus će se zaustaviti. Da biste pokrenuli novi ciklus, obavezno je ponovno napuniti spremnik za vodu.

HR

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

POSTUPAK ISPIRANJA

Ako se uređaj ne koristi 48 sati ili je iskopčan, ikona  počinje svijetliti. Preporučujemo pokretanje postupka ispiranja (pogledajte u nastavku)

- Provjerite je li razina vode iznad minimalne razine (0,6 l) u spremniku za vodu. Ako nije, dodajte više vode da dosegne minimalnu razinu.
- Držite tipku za posluživanje  3 sekunde
- Na zaslonu ćete vidjeti da su ikone „95 °C”  i „250 ml”  te ikona za čišćenje  osvijetljene.
- Prilagodite položaj posude za kapljevinu i postavite šalicu (volumena > 250 ml)
- Nakon toga kliknite gumb za posluživanje  da biste pokrenuli postupak čišćenja.
- Uređaj će ispustiti 250 ml (95 °C) vruće vode i ikona za čišćenje  bit će isključena.
- Bacite prljavu vodu
- Uređaj je spreman za uporabu

UKLANJANJE KAMENCA

- Iz uređaja je potrebno ukloniti kamenac nakon 200 ciklusa rada.

Napomena: nakon što uređaj dosegne 200 ciklusa, više nećete moći ispustiti vodu za pića sve dok ne provedete postupak uklanjanja kamenca.

- Otopite 40 grama limunske kiseline u 1 litri tople vode (temperatura ne smije prijeći 40 °C) te ulijte smjesu u spremnik za vodu.
- Na posudu za kapljevinu stavite šalicu (zapremnine veće od 500 ml)
- Pokrenite postupak uklanjanja kamenca kratkim pritiskom tipke za uklanjanje kamenca na 3 sekunde.
- Ikona  treperi. Ikona 500 ml  i tipke temperature  svijetle.

- Pritisnite tipku za posluživanje  da biste pokrenuli prvi ciklus uklanjanja kamenca.
- Nakon prvog ciklusa uklanjanja kamenca začut će se jedan zvuk i na zaslonu će biti prikazano .
- Bacite prljavu vodu
- Ispraznite spremnik za vodu i dodajte najmanje 1 litru svježe vode u spremnik za vodu (bez sredstva za uklanjanje kamenca) te pokrenite preostala 3 ciklusa ispiranja prateći isti postupak.
- Ukupan postupak uklanjanja kamenca obuhvaća 1 ciklus uklanjanja kamenca i 3 ciklusa ispiranja. Nakon ta 4 ciklusa uređaj će biti spreman za uporabu.
- Postupak uklanjanja kamenca možete i pokrenuti ručno u bilo kojem trenutku dugim pritiskom tipke za uklanjanje kamenca na 3 sekunde.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Iskopčajte ga iz struje (**sl. 7**).
- Pustite da se ohladi i očistite vlažnom krpom.
- Nikada ne uranjajte uređaj, kabel ni električni utikač u vodu: električni spojevi ne smiju doći u kontakt s vodom.
- Nemojte rabiti abrazivne spužvice.
- Nemojte čistiti zaslon dok je priključen, to može dovesti do neočekivanog pokretanja.
- Izvadite spremnik za vodu i očistite ga vodom iz slavine.

HR

Az első használat előtt olvassa el a biztonsági utasítások kézikönyvét.

A QR-kód beolvasásával vagy a www.tefal.com weboldalon megtekintheti a felhasználó kézikönyv részletes utasításait.

A KIJELZŐ LEÍRÁSA

- A** Vízmennyiség kijelzése: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Gyermekek zár kijelzője
– nyomja meg hosszan a **(G)** be-/kikapcsoló gombot a készülék zárolásához vagy feloldásához (3 másodperc alatt).
- C** Vízhíány kijelzője
– az ikon akkor világít, ha NINCS elég víz a víztartályban.
- D** Tisztításra vonatkozó figyelmeztetés
– ha a terméket nem használja, az ikon 48 óra elteltével világítani kezd.
- E** Vízkömentesítés kijelzője
– az ikon a 185. munkaciklus után a 200. ciklusig villog. A 200. ciklusnál a vízkömentesítés kötelező (a normál munkaciklus blokkolva van). Ha a vízkömentesítés befejeződött, ez az ikon kikapcsol.
- F** Hőmérséklet-kijelzés
– 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

ÉRINTŐGOMB LEÍRÁSA

- G** BE/KI és gyermekzár gomb – hosszan megnyomva lezárhatja és feloldhatja a készüléket (3 másodperc alatt). Ha semmilyen műveletet nem végez, a készülék 1 perc elteltével lezár.
- H** Hőmérséklet-beállító gomb:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Adagolás gomb
– a felhasználó rövid megnyomással elindíthatja vagy leállíthatja a vízellátást.

- J** Vízmennyiség beállítása:
üres - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
– az üres a kézi beállítást jelenti: a vízadagolás elindításához és leállításához a felhasználó bármilyen mennyiségnél megnyomhatja az Adagolás gombot.
- K** Vízkömentesítés gomb
– a vízkömentesítés gomb 200 munkaciklus után világít. Nyomja meg röviden a vízkömentesítés elindításához (lásd: **36. oldal**).
– Ha szükséges a kézi vízkömentesítés, nyomja meg hosszan a vízkömentesítés gombot az elindításához (200 ciklus előtt).

HASZNÁLAT

- Csatlakoztassa a készüléket (**1. ábra**).
- Nyissa fel a víztartály fedelét.
- Öntsön ivóvizet a víztartályba* (a maximális vízmennyiség 2 l), Az „optimális” vízhőmérséklet 15-25 °C (**2. ábra**).
- Zárja le a víztartály fedelét (**3. ábra**).
- A termék elindításához nyomja meg az ON/OFF  gombot három másodpercig.
- ZÁR FUNKCIÓ: A termék 1 perc használat után zárolódik. A zárolás feloldásához nyomja meg az ON/OFF  gombot 3 másodpercig.
- Válassza ki a hőmérsékletet (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**5. ábra**).
- Állítsa be a cseppfelfogó tálca helyzetét, és helyezzen be egy csészét (**4. ábra**).
- Válassza ki a kívánt vízmennyiséget (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml vagy kézi használatkor üres) (**5. ábra**).
- Nyomja meg az Adagolás gombot, és az első csepp 3 másodpercen belül megérkezik (**6. ábra**).
- Nyomja meg a Serve gombot, és az első csepp 3 másodpercen belül megjelenik (**6. ábra**).
- Ne felejtse el rendszeresen kiüríteni a cseppfelfogó tálcát.

HU

- Ha a működés közben alacsony vízszintet észlel a készülék, a detektálás után további ~150 ml folyadékot adagol, majd leállítja a ciklust. Új ciklus elindításához feltétlenül töltsön fel vizet a tartályba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

ÖBLÍTÉSI FOLYAMAT

Ha a készüléket 48 órán keresztül nem használja, vagy a hálózati csatlakozódugója ki van húzva, az  ikon világít. Javasoljuk, hogy indítsa el az öblítési folyamatot (lásd alább).

- Ellenőrizze, hogy a vízszint a víztartályban a minimális szint (0,6 l) felett van-e. Ha nem, töltsön fel vízzel a minimális szintig.
- Tartsa lenyomva az „Adagolás” gombot  3 másodpercig.
- A kijelzőn megjelenik a „95 °C” felirat , a „250 ml”  ikon és a „tisztítás ikon”  világít.
- Állítsa be a cseppfelfogó tálca helyzetét, és helyezzen be egy csészét (méret: >250 ml).
- Ezután a tisztítási folyamat elindításához kattintson az „Adagolás”  gombra.
- A készülék 250 ml (95 °C) forró vizet bocsát ki, és a „tisztítás ikon”  kikapcsol.
- Öntse ki a piszkos vizet.
- A készülék használatra kész.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

- A készüléket 200 működési ciklus után vízkömentesíteni kell.

Megjegyzés: Ha a készülék elérte a 200 ciklust, nem tud vizet adagolni az italokhoz, amíg a vízkömentesítés be nem fejeződik.

- Hígítson 40 gramm citromsavat 1 liter meleg vízzel (legfeljebb 40 °C), és öntse a víztartályba.

- Helyezzen egy csészét (>500 ml) a cseppfelfogó tálcára.
- Indítsa el a vízkömentesítési folyamatot a vízkömentesítés gomb 3 másodpercig tartó rövid megnyomásával.
- Az  ikon villog. Az 500 ml-es ikon  és a hőmérséklet  gombok világítanak.
- Az első vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg az Adagolás  gombot.
- Az első vízkömentesítési ciklus után egy hangjelzés hallható, és a  jelenik meg a kijelzőn.
- Öntse ki a piszkos vizet.
- Üritse ki a víztartályt, töltsön legalább 1 liter friss vizet a víztartályba (vízkömentesítő nélkül), és a fenti eljárást követve indítson el 3 öblítési ciklust.
- A teljes vízkömentesítési folyamathoz 1 vízkömentesítési ciklus és 3 öblítési ciklus szükséges. A 4. ciklus után a készülék használatra kész lesz.
- A vízkömentesítési folyamatot manuálisan is bármikor elindíthatja, ha 3 másodpercig nyomva tartja a vízkömentesítés gombot.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- Húzza ki a hálózathoz (7. ábra).
- Hagyja lehűlni, majd nedves ruhával tisztítsa meg.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket, a vezetéket vagy az elektromos csatlakozót: az elektromos csatlakozások nem érintkezhetnek vízzel.
- Ne használjon súrolószivacsot.
- Ne törölje le a kijelzőt, amíg a készülék be van dugva, mert ezzel véletlenül bekapcsolhatja a vízmelegítőt.
- Vegye ki a víztartályt, és tisztítsa meg csapvízzel.

Перед первым использованием прочтите брошюру «Инструкции по технике безопасности».

Более подробные инструкции см. в руководстве пользователя, отсканировав QR-код или посетив веб-сайт www.tefal.com.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ НА ДИСПЛЕЕ

- A** Индикатор объема воды: 150 мл — 250 мл — 350 мл — 500 мл
- B** Индикатор защиты от детей
 - нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (**G**), чтобы заблокировать или разблокировать прибор (в течение 3 секунд)
- C** Индикатор отсутствия воды
 - значок загорается, если в резервуаре недостаточно воды
- D** Предупреждение об очистке
 - значок загорается, если прибор не используется в течение 48 часов
- E** Индикатор очистки от накипи
 - значок начинает мигать после завершения 185 рабочих циклов и продолжает мигать до 200 цикла. После 200 циклов требуется провести процедуру удаления накипи (запуск обычных рабочих циклов будет заблокирован). После завершения очистки от накипи этот значок гаснет
- F** Индикатор температуры
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

ОПИСАНИЕ СЕНСОРНЫХ КНОПОК

- G** Кнопка включения/выключения и защиты от детей — нажмите и удерживайте, чтобы заблокировать или разблокировать прибор (в течение 3 секунд). Если не предпринимать никаких действий, прибор будет заблокирован через 1 минуту
- H** Кнопка настройки температуры:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Кнопка подачи
 - нажмите, чтобы начать или остановить подачу воды

- J** Настройки объема воды:
пусто — 150 мл — 250 мл — 350 мл — 500 мл
- «пусто» — это параметр ручной настройки: вы можете нажать кнопку подачи, чтобы начать или остановить подачу воды в любой момент
- K** Кнопка очистки от накипи
 - кнопка загорается через 200 рабочих циклов. Нажмите, чтобы запустить процесс очистки от накипи (см. стр. **38**).
 - нажмите и удерживайте, чтобы при необходимости запустить процесс удаления накипи вручную (до выполнения 200 циклов)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Подключите прибор к электросети (**рис. 1**).
- Откройте крышку резервуара для воды.
- Налейте питьевую воду в резервуар* (не более 2 л). Оптимальная температура воды: 15–25 °C (**рис. 2**).
- Закройте крышку резервуара для воды (**рис. 3**)
- Нажмите кнопку ON/OFF  и удерживайте ее в течение трех секунд, чтобы запустить устройство.
- ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ: Устройство блокируется через 1 минуту бездействия. Чтобы разблокировать его, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF  в течение 3 секунд.
- Выберите температуру (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**рис. 5**). **RU**
- Отрегулируйте положение поддона для капель и установите чашку (**рис. 4**)
- Выберите необходимый объем воды (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл или «пусто» для ручной настройки) (**рис. 5**)
- Нажмите кнопку подачи, и первая капля упадет в чашку в течение 3 секунд (**рис. 6**)
- Нажмите кнопку Serve, и первая капля появится в течение 3 секунд (**рис. 6**).
- Не забывайте регулярно опорожнять поддон для сбора капель.

- Если во время цикла работы будет обнаружен низкий уровень воды, после обнаружения будет добавлено дополнительное количество воды объемом ~150 мл, после чего цикл будет остановлен. Для запуска нового цикла необходимо обязательно наполнить резервуар для воды.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРОЦЕСС ПРОМЫВКИ

Если прибор не используется более 48 часов или был отключен от электросети, значок  загорается. Рекомендуется запустить процесс промывки (см. ниже)

- Убедитесь, что уровень воды в резервуаре выше минимального (0,6 л). Если нет, долейте воду.
- Удерживайте кнопку подачи  в течение 3 секунд
- Вы увидите, что значок «95 °C» , значок «250 мл»  и значок очистки  загорятся.
- Отрегулируйте положение поддона для капель и установите чашку (объемом > 250 мл)
- Затем нажмите кнопку подачи , чтобы запустить процесс очистки.
- Прибор выполнит подачу 250 мл горячей воды (95 °C), и значок очистки  погаснет.
- Слейте отработанную воду
- Прибор готов к использованию

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

- После выполнения 200 рабочих циклов прибор необходимо очистить от накипи.

Примечание. После выполнения 200 рабочих циклов прибор перестанет подавать воду для приготовления напитков до завершения процедуры удаления накипи.

- Разведите 40 г лимонной кислоты в 1 л теплой воды (не выше 40 °C) и налейте в резервуар для воды
- Установите чашку (>500 мл) на поддон для капель.
- Запустите процедуру очистки от накипи, нажимая кнопку удаления накипи в течение 3 секунд.
- Значок  мигает. Затем загорится значок «500 мл»  и температура .
- Нажмите кнопку подачи , чтобы запустить первый цикл очистки от накипи.
- После первого цикла очистки от накипи прозвучит один звуковой сигнал и на дисплее появится значок .
- Слейте отработанную воду
- Опустошите резервуар для воды, налейте в него не менее 1 л чистой воды и, не добавляя средство для удаления накипи, выполните следующие 3 цикла промывки в соответствии с описанной выше процедурой.
- Полная процедура удаления накипи включает в себя 1 цикл очистки от накипи и 3 цикла промывки. После завершения этих 4 циклов прибор будет готов к работе.
- Процедуру очистки от накипи можно также запустить вручную в любое время, нажав и удерживая кнопку удаления накипи в течение 3 секунд.

ОЧИСТКА ПРИБОРА

- Отключите прибор от электросети (**рис. 7**).
- Дайте ему остыть и протрите влажной тканью.
- Никогда не погружайте прибор, электрический кабель или вилку в воду: электрические соединения не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.
- Не протирайте дисплей, пока прибор подключен к электросети, чтобы избежать непредвиденного включения.
- Снимите резервуар для воды и промойте его водопроводной водой.

Перед першим використанням прочитайте посібник із техніки безпеки.

Для перегляду посібника користувача з докладнішими інструкціями, відскануйте QR-код або перейдіть на вебсайт www.tefal.com.

ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ ДИСПЛЕЯ

- A** Об'єм води 150 мл — 250 мл — 350 мл — 500 мл
- B** Блокування доступу дітей
 - натисніть і втримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення **(G)**, щоб заблокувати чи розблокувати прилад (протягом 3 секунд)
- C** Нестача води
 - піктограма підсвічується, якщо НЕ вистачає води в резервуарі для води
- D** Попередження про очищення
 - піктограма підсвічується, якщо виріб не використовується 48 годин
- E** Видалення накипу
 - піктограма блимає після 185 робочих циклів до 200 циклів. Після 200 циклів процес видалення накипу є обов'язковим (звичайний робочий цикл блокується). Після завершення процесу видалення накипу цей значок гасне
- F** Температура
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

ОПИС СЕНСОРНОЇ КНОПКИ

- G** Кнопка ВВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та блокування доступу дітей – натисніть і втримуйте, щоб заблокувати або розблокувати прилад (протягом 3 секунд). Прилад блокується через 1 хвилину, якщо не виконуються жодні дії.
- H** Кнопка налаштування температури: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Кнопка подавання
 - запуск чи припинення подавання води коротким натисканням

- J** Налаштування об'єму води:
 - порожнє поле – 150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл
 - порожнє поле означає налаштування вручну: користувач може подавати довільний об'єм води, запускаючи й припиняючи подавання натисканням кнопки
- K** Кнопка видалення накипу
 - після 200 робочих циклів кнопка видалення накипу підсвічується. Натисніть, щоб запустити видалення накипу (див. стор. 40).
 - Натиснувши й утримуючи кнопку видалення накипу, можна будь коли запустити видалення накипу вручну, якщо це необхідно (до досягнення 200 циклів)

ВИКОРИСТАННЯ

- Під'єднайте прилад до мережі живлення **(рис. 1)**.
- Відкрийте кришку резервуара для води.
- Додайте в резервуар для води* питну воду (максимальний об'єм води становить 2 л) «оптимальної» температури 15–25 °C **(рис. 2)**.
- Закрийте кришку резервуара для води **(рис. 3)**.
- Натисніть кнопку ON/OFF  і утримуйте її протягом трьох секунд, щоб увімкнути прилад.
- ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ: Прилад блокується через 1 хвилину бездіяльності. Щоб розблокувати його, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF  протягом 3 секунд.
- Виберіть температуру (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(рис. 5)**.
- Відрегулюйте положення піддона для крапель і встановіть чашку **(рис. 4)**.
- Виберіть потрібний об'єм води (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл або порожнє поле для налаштування вручну) **(рис. 5)**.
- Натисніть кнопку подавання, і перша крапля вийде протягом 3 секунд **(рис. 6)**.
- Натисніть кнопку Serve, і перша крапля з'явиться протягом 3 секунд (рис. 6).
- Не забувайте регулярно спорожнювати піддон для крапель.

UA

- Якщо під час циклу роботи буде виявлено низький рівень води, після виявлення буде видано додатковий об'єм ~150 мл, а цикл зупиниться. Щоб запустити новий цикл, необхідно обов'язково наповнити резервуар для води.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ПРОЦЕДУРА ПРОМИВАННЯ

Якщо прилад не використовується протягом 48 годин або від'єднаний від мережі живлення, підсвічується значок . Рекомендуємо запустити процедуру промивання (див. нижче)

- Перевірте, чи рівень води в резервуарі для води перевищує позначку мінімального рівня (0,6 л). Якщо ні, долийте воду до позначки мінімального рівня.
- Натисніть і тримуйте кнопку подавання  3 секунди.
- На дисплеї підсвітяться напис «95 °C» , піктограма «250 мл»  і піктограма очищення .
- Відрегулюйте положення піддона для крапель і встановіть чашку (об'єм > 250 мл).
- Далі натисніть кнопку подавання , щоб запустити процедуру очищення.
- Прилад подасть 250 мл (95 °C) гарячої води, після чого піктограма очищення  згасне.
- Утилізуйте відпрацьовану воду.
- Прилад готовий до використання.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Після 200 робочих циклів із приладу потрібно видаляти накип.

Примітка. Після досягнення 200 робочих циклів приладу ви не зможете подавати воду для напоїв, доки не буде завершено процес видалення накипу.

- Розведіть 40 грамів лимонної кислоти в 1 літрі теплої води (температура не вища за 40 °C) і вилийте в резервуар для води
- Установіть чашку (> 500 мл) на піддон для крапель
- Запустіть процес видалення накипу, натиснувши й утримуючи кнопку видалення накипу протягом 3 секунд.
- Піктограма  заблимає. Підсвітяться піктограма «500 мл»  і кнопка температури .
- Натисніть кнопку подавання , щоб запустити перший цикл видалення накипу.
- Після першого циклу видалення накипу один раз пролунає звуковий сигнал і на дисплеї відобразиться напис .
- Утилізуйте відпрацьовану воду.
- Спорожніть резервуар для води, додайте щонайменше 1 літр прісної води (без засобу для видалення накипу) і запустіть наступні 3 цикли промивання, дотримуючись описаної вище процедури.
- Весь процес видалення накипу передбачає 1 цикл видалення накипу та 3 цикли промивання. Після виконання цих 4 циклів прилад буде готовий до використання.
- Ви також можете будь-коли вручну запустити процес видалення накипу, натиснувши й утримуючи кнопку видалення накипу протягом 3 секунд.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

- Від'єднайте прилад від мережі живлення (**рис. 7**).
- Дайте йому охолонути й протріть вологою тканиною.
- Не занурюйте прилад, шнур або вилку у воду: електричні з'єднання не повинні контактувати з водою.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.
- Не очищуйте ввімкнений дисплей, оскільки це може призвести до неочікуваного запуску циклу.
- Вийміть резервуар для води та промийте його водопровідною водою.

Citiți manualul cu instrucțiuni de siguranță înainte de prima utilizare.

Accesați manualul de utilizare cu mai multe instrucțiuni detaliate prin scanarea codului QR sau accesând www.tefal.com.

DESCRIEREA AFIȘAJULUI

- A** Afișaj volum apă: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Afișaj blocare pentru copii
- apăsați lung butonul pornit/oprit (**G**) pentru a bloca sau debloca aparatul (în timpul a 3 secunde)
- C** Afișaj lipsă apă
- pictograma se aprinde dacă NU există suficientă apă în rezervor
- D** Avertisment de curățare
- pictograma se aprinde după 48 de ore dacă produsul nu este utilizat
- E** Afișaj detartrare
- pictograma va clipi după 185 de cicluri de lucru, până la 200 de cicluri. La 200 de cicluri, procesul de detartrare este obligatoriu (ciclu normal de lucru blocat). După finalizarea procesului de detartrare, această pictogramă se stinge
- F** Afișaj temperatură
- 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90 °C, 95°C

ATINGEȚI BUTONUL DESCRIERE

- G** Buton PORNIT/OPRIT și blocare pentru copii - apăsați lung pentru a bloca sau debloca aparatul (în timpul a 3 secunde). Aparatul va fi blocat după 1 minut dacă nu există nicio acțiune
- H** Buton de setare a temperaturii:
70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Butonul de servire
- utilizatorul poate porni sau opri alimentarea cu apă prin apăsare scurtă
- J** Setări volum apă:
gol - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- „gol” indică setarea manuală: utilizatorul poate apăsa butonul de servire pentru a porni și opri alimentarea cu apă la orice volum

- K** Butonul de detartrare
- după 200 de cicluri de lucru, butonul de detartrare se aprinde. Apăsați scurt pentru a lansa detartrarea (consultați p. 42).
- Apăsați lung butonul de detartrare pentru a lansa detartrarea manuală în orice moment, dacă este necesar (înainte de 200 de cicluri)

UTILIZARE

- Conectați aparatul la priză (**Fig. 1**).
- Deschideți capacul rezervorului de apă.
- Adăugați apă potabilă în rezervor* (volumul maxim de apă este de 2l); temperatura optimă a apei este 15-25°C (**Fig. 2**).
- Închideți capacul rezervorului de apă (**Fig. 3**)
- Apăsați butonul ON/OFF  timp de trei secunde pentru a porni produsul.
- FUNCȚIA DE BLOCARE: Produsul se va bloca după 1 minut de neutilizare. Pentru a-l debloca, apăsați butonul ON/OFF  timp de 3 secunde.
- Selectați temperatura (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) (**Fig. 5**).
- Reglați poziția tăvii de scurgere și așezați o ceașcă (**Fig. 4**)
- Selectați volumul de apă de care aveți nevoie (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml sau „gol” pentru manual) (**Fig. 5**)
- Apăsați butonul de servire și prima picătură va apărea în 3 secunde (**Fig. 6**)
- Apăsați butonul Serve și prima picătură va apărea în 3 secunde (**Fig. 6**).
- Nu uitați să goliți regulat tava de scurgere
- Când se detectează un nivel scăzut al apei în timpul unui ciclu de funcționare, se va distribui un volum suplimentar de ~150 ml după detectare, iar ciclul se va opri. Pentru a lansa un nou ciclu, este obligatoriu să umpleți rezervorul de apă.

RO

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

PROCESUL DE CLĂTIRE

Dacă aparatul nu este utilizat timp de 48 ore sau este deconectat de la priză, pictograma  se aprinde. Vă recomandăm să lansați procesul de clătire (a se vedea mai jos)

- Verificați dacă nivelul apei este peste cel minim (0,6l) în rezervorul de apă. În caz contrar, adăugați mai multă apă până la nivelul minim.
- Țineți apăsat „butonul de servire”  timp de 3 secunde
- Veți vedea „95°C” pe afișaj , pictograma „250 ml”  și „pictograma de curățare”  sunt aprinse.
- Reglați poziția tăvii de picături și așezați o ceașcă (volum > 250 ml)
- Apoi apăsați pe „butonul de servire”  pentru a începe procesul de curățare.
- Aparatul va furniza 250 ml (95°C) de apă fierbinte, iar „pictograma de curățare”  se va stinge.
- Aruncați apa reziduală
- Aparatul este gata de utilizare

ELIMINAREA CALCARULUI

- Aparatul va trebui detartrat după 200 de cicluri de lucru.
Notă: După ce aparatul a atins 200 de cicluri, nu veți putea utiliza apă pentru băuturi până când procesul de detartrare nu este finalizat.
- Se diluează 40 grame de acid citric într-un litru de apă caldă (nu mai caldă de 40°C) și se toarnă în rezervorul de apă
- Așezați o ceașcă (> 500 ml) pe tava de scurgere
- Porniți procesul de detartrare apăsând scurt butonul de detartrare timp de 3 secunde.
- Pictograma  luminează intermitent. Pictograma de 500 ml  și butoanele de temperatură  se aprind.

- Apăsați „butonul de servire”  pentru a începe primul ciclu de detartrare.
- După primul ciclu de detartrare, se va auzi un semnal sonor și  va apărea pe afișaj
- Aruncați apa reziduală
- Goliți rezervorul de apă și adăugați cel puțin 1 litru de apă proaspătă în rezervor (fără detartrant); lansați următoarele 3 cicluri de clătire după același proces de mai sus.
- Procesul total de detartrare necesită 1 ciclu de detartrare și 3 cicluri de clătire. După aceste 4 cicluri, aparatul va fi în modul gata de utilizare.
- De asemenea, puteți lansa manual un proces de detartrare în orice moment, apăsând lung butonul de detartrare timp de 3 secunde.

CURĂȚAREA APARATULUI

- Scoateți ștecărul din priză (**Fig. 7**).
- Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu o lavetă umedă.
- Nu scufundați în apă aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul: cablurile electrice nu trebuie să intre în contact cu apa.
- Nu utilizați bureți abrazivi.
- Nu curățați ecranul în timp ce aparatul este în priză; acest lucru poate determina pornirea sa neașteptată.
- Îndepărtați rezervorul și curățați-l cu apă de la robinet.

Прочетете ръководството с инструкции за безопасност преди първата употреба.

Можете да намерите ръководството за потребителя с по-подробни инструкции, като сканирате QR кода или посетите www.tefal.com.

ОПИСАНИЕ НА ДИСПЛЕЯ

- A** Индикатор за количеството вода: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Индикатор за заключване за предпазване на деца
 - натиснете продължително бутона за включване/изключване (**G**), за да заключите или отключите уреда (през 3 секунди)
- C** Индикатор за липса на вода
 - иконата ще свети, ако НЯМА достатъчно вода в резервоара за вода
- D** Предупреждение за почистване
 - иконата ще светне след 48 часа, ако продуктът не се използва
- E** Индикатор за премахване на котления камък
 - иконата ще мига след 185 цикъла и преди 200 цикъла. При достигане на 200 цикъла процесът по премахване на котления камък е задължителен (нормалният цикъл на работа се блокира). След като процесът по премахване на котления камък завърши, тази икона изгасва
- F** Индикатор за температура
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

ОПИСАНИЕ НА СЕНЗОРНИТЕ БУТОНИ

- G** Бутон за включване/изключване и бутон за заключване за предпазване на деца – натиснете продължително, за да заключите или отключите уреда (през 3 секунди). Уредът ще се заключи след 1 минута, ако не бъдат предприети никакви действия
- H** Бутон за настройка на температурата:
70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Бутон за операция
 - потребителят може да стартира или спре подаването на вода чрез кратко натискане

- J** Настройки на количеството вода:
без зададена стойност – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
– без зададена стойност означава ръчно задаване: потребителят може да натисне бутона за операция, за да стартира и да спре подаването на вода при достигането на всяка една стойност на количеството
- K** Бутон за премахване на котления камък
 - след достигане на 200 цикъла на работа бутонът за премахване на котления камък светва. Натиснете кратко за стартиране на премахване на котления камък (вижте стр. 44).
 - Натиснете продължително бутона за премахване на котления камък, за да стартирате ръчно премахване на котления камък по всяко време, ако е необходимо (преди достигане на 200 цикъла на работа)

УПОТРЕБА

- Включете уреда в контакта (**фиг. 1**).
- Отворете капака на резервоара за вода.
- Добавете питейна вода в резервоара за вода* (максималното количество вода е 2 l), „оптималната“ температура на водата е 15 – 25°C (**фиг. 2**).
- Затворете капака на резервоара за вода (**фиг. 3**)
- Натиснете бутона ON/OFF  за три секунди, за да стартирате продукта.
- **ФУНКЦИЯ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ:** Продуктът ще се заключи след 1 минута, ако не се използва. За да го отключите, натиснете бутона ON/OFF  за 3 секунди.
- Изберете температурата (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C) (**фиг. 5**).
- Регулирайте позицията на тавичката за отцеждане и поставете чаша (**фиг. 4**)
- Изберете необходимото количество вода (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml или без зададена стойност за ръчно задаване) (**фиг. 5**)
- Натиснете бутона за операция и първата капка ще падне в рамките на 3 секунди (**фиг. 6**)
- Натиснете бутона Serve и първата капка ще изтече в рамките на 3 секунди (**фиг. 6**).
- Не забравяйте да изпразвате редовно тавата за капене.

- Когато по време на цикъл на работа се открие ниско ниво на водата, след откриването ще се дозиращ допълнително количество от ~150 мл и цикълът ще спре. За да стартирате нов цикъл, е задължително да напълните резервоара за вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПРОЦЕС НА ИЗПЛАКВАНЕ

Ако уредът не се използва в продължение на 48 часа или не е изключен от контакта, иконата  светва. Препоръчваме да стартирате процес на изплакване (вижте по-долу)

- Проверете дали нивото на водата е над минималното ниво (0,6 l) в резервоара за вода. Ако не е, моля, добавете още вода до достигане на минималното ниво.
- Задръжте бутона за операция  за 3 секунди
- Ще видите „95°C“ на дисплея , иконата „250 ml“  и „иконата за почистване“  светват.
- Регулирайте позицията на тавичката за отцеждане и поставете чаша (обем > 250 ml)
- След това щракнете върху бутона за операция , за да стартирате процеса на почистване.
- Уредът ще подаде 250 ml (95°C) гореща вода и „иконата за почистване“  ще изгасне.
- Изхвърлете отпадъчната вода
- Уредът е готов за употреба

ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- Котленият камък по уреда ще трябва да се премахва след 200 цикъла на работа.

Забележка: след като уредът достигне 200 цикъла на работа, няма да можете да задавате подаване на вода за приготвяне на напитки, докато процесът по премахване на котления камък не бъде изпълнен.

- Разрежете 40 грама лимонена киселина в 1 литър топла вода (с температура, не по-висока от 40°C) и изсипете разтвора в резервоара за вода
- Поставете чаша (> 500 ml) върху тавичката за отцеждане
- Стартирайте процеса по премахване на котления камък чрез кратко натискане на бутона за премахване на котления камък за 3 секунди.
- Иконата  мига. Иконата за 500 ml  и бутоните за температура  светват.
- Натиснете бутона за операция , за да стартирате първия цикъл по премахване на котления камък.
- След първия цикъл по премахване на котления камък ще прозвучи еднократен звуков сигнал и на дисплея ще се покаже 
- Изхвърлете отпадъчната вода
- Изпразнете резервоара за вода и добавете поне 1 литър прясна вода в резервоара за вода (без препарат за премахване на котления камък) и стартирайте следващите 3 цикъла на изплакване след изпълнение на същия процес като този по-горе.
- За пълния процес по премахване на котления камък е необходим 1 цикъл по премахване на котления камък и 3 цикъла на изплакване. След тези 4 цикъла уредът ще бъде в режим на готовност за употреба.
- Можете също така да стартирате процес по премахване на котления камък ръчно по всяко време чрез продължително натискане на бутона за премахване на котления камък за 3 секунди.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД

- Изключете го от контакта (фиг. 7).
- Оставете го да изстине и го почистете с влажна кърпа.
- Никога не потапяйте уреда, кабела или електрическия щепсел във вода: електрическите връзки не трябва да влизат в контакт с вода.
- Не използвайте абразивни гъби.
- Не избърсвайте дисплея, докато е включен в мрежата – това може да доведе до неочаквано стартиране.
- Отстранете резервоара за вода и го почистете с чешмяна вода.

Prieš pirmąjį naudojimą perskaitykite saugos instrukcijų vadovą.

Naudotojo vadovą su išsamesnėmis instrukcijomis rasite nuskenavę QR kodą arba apsilankę svetainėje www.tefal.com.

EKRANO APRAŠYMAS

- A** Vandens tūrio rodinys: 150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml
- B** Apsaugos nuo vaikų rodinys
- nuspauskite ir palaikykite įjungimo (išjungimo) mygtuką **(G)**, kad užrakintumėte arba atrakintumėte prietaisą (per 3 sekundes)
- C** Vandens trūkumo rodinys
- piktograma šviečia, jei vandens bakelyje nėra pakankamai vandens
- D** Valymo įspėjimas
- jei gaminyje nenaudojamas, piktograma pradės šviesti po 48 valandų
- E** Nukalkinimo rodymas
- piktograma mirksės nuo 185 darbo ciklų iki 200 ciklų. Pasiekus 200 ciklų, privaloma nukalkinti prietaisą (įprastas darbo ciklas blokuojamas). Kai nukalkinimo procesas baigtas, ši piktograma išsijungia
- F** Temperatūros rodinys
- 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

JUTIKLINIO MYGTUKO APRAŠYMAS

- G** Įjungimo (išjungimo) mygtukas ir apsaugos nuo vaikų mygtukas – nuspauskite ir palaikykite, kad užrakintumėte arba atrakintumėte prietaisą (per 3 sekundes). Jei per 1 minutę neatliekamas joks veiksmas, prietaisas užsirakina
- H** Temperatūros nustatymo mygtukas:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Tiekimo mygtukas
- naudotojas gali pradėti arba nustoti tiekti vandenį trumpu paspaudimu

- J** Vandens tūrio nustatymai:
tuščia, 150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml
- tuščia reiškia, kad reikia nustatyti rankiniu būdu: naudotojas paspaudžia tiekimo mygtuką, kad pradėtų ir nustotų tiekti vandenį nepriklausomai nuo tūrio
- K** Nukalkinimo mygtukas
- po 200 darbo ciklų užsideda nukalkinimo mygtukas. Trumpai paspauskite, kad pradėtumėte nukalkinimo procesą (žr. **46** psl.).
- Jei reikia, bet kuriuo metu (prieš 200 ciklų) paspauskite ir palaikykite nukalkinimo mygtuką, kad paleistumėte nukalkinimą rankiniu būdu

NAUDOJIMAS

- Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo **(1 pav.)**.
- Atidarykite vandens bakelio dangtelį.
- Į vandens bakelį įpilkite geriamojo vandens* (maksimalus vandens kiekis – 2 l), kurio „optimali“ temperatūra yra 15–25 °C **(2 pav.)**.
- Uždarykite vandens bakelio dangtelį **(3 pav.)**
- Norėdami įjungti produktą, tris sekundes spauskite mygtuką ON/OFF .
- FIKSAVIMO FUNKCIJA: Produktas bus užfiksuotas po 1 minutės nenaudojimo. Norėdami atrakinti, tris sekundes spauskite mygtuką ON/OFF .
- Pasirinkite temperatūrą (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(5 pav.)**.
- Sureguliuokite surinkimo padėklą padėti ir pastatykite puodelį **(4 pav.)**
- Pasirinkite reikiamą vandens kiekį (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml arba tuščia, jei norite nustatyti rankiniu būdu) **(5 pav.)**
- Paspauskite tiekimo mygtuką ir pirmasis lašas pasirodys per 3 sekundes **(6 pav.)**
- Paspauskite mygtuką „Serve“ (Patiekti) ir pirmasis lašas bus išleistas per 3 sekundes **(6 pav.)**.
- Nepamirškite reguliariai ištuštinti lašų surinkimo dėžutę.
- Jei veikimo ciklo metu nustatomas žemas vandens lygis, po nustatymo bus išpilta papildoma ~150 ml vandens, o ciklas bus sustabdytas. Norėdami pradėti naują ciklą, privalote papildyti vandens bakelį.

LT

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

SKALAVIMO PROCESAS

Jei prietaisas nenaudojamas 48 valandas arba yra atjungtas nuo elektros tinklo, šviečia piktograma . Rekomenduojame paleisti skalavimo procesą (žr. toliau)

- Patikrinkite, ar vandens lygis vandens bakelyje yra virš minimalaus lygio (0,6 l). Jei ne, įpilkite vandens iki minimalaus lygio.
- Paspauskite tiekimo mygtuką  ir laikykite jį nuspaustą 3 sekundes
- Ekrane matysite 95 °C , 250 ml piktogramą  ir valymo piktogramą .
- Sureguliuokite lašelių surinkimo padėklo padėtį ir pastatykite puodelį (tūris > 250 ml)
- Tada paspauskite tiekimo mygtuką , kad būtų pradėtas valymo procesas.
- Prietaisas tiek 250 ml (95 °C) karšto vandens, o valymo piktograma  išsijungs.
- Pašalinkite nuotekas
- Prietaisas paruoštas naudoti

NUKALKINIMAS

- Po 200 darbo ciklų prietaisą reikės nukalkinti.
Pastaba. Kai prietaisas įvykdys 200 ciklų, negalėsite įsipilti vandens gėrimams, kol prietaisas nebus nukalkintas.
- 40 gramų citrinų rūgšties ištirpinkite 1 litre šilto vandens (ne aukštesnės kaip 40 °C temperatūros) ir supilkite į vandens bakelį
- Ant surinkimo padėklo pastatykite puodelį (> 500 ml)
- Paleiskite nukalkinimo procesą paspausdami nukalkinimo mygtuką ir laikydami jį nuspaustą 3 sekundes.

- Mirksi piktograma . 500 ml piktograma  ir temperatūros  mygtukui šviečia.
- Paspauskite tiekimo mygtuką , kad paleistumėte pirmą nukalkinimo ciklą.
- Po pirmo nukalkinimo ciklo, pasigirsta vienas pyptelėjimas ir ekrane rodoma 
- Pašalinkite nuotekas
- Ištuštinkite vandens bakelį ir įpilkite į jį ne mažiau kaip 1 litrą švaraus vandens (be nukalkinimo priemonės). Paleiskite kitus 3 skalavimo ciklus, pagal tą patį procesą, aprašytą anksčiau.
- Visas nukalkinimo procesas trunka 1 nukalkinimo ciklą ir 3 skalavimo ciklus. Po šių 4 ciklų prietaisas bus parengtas naudoti.
- Taip pat galite bet kuriuo metu rankiniu būdu paleisti nukalkinimo procesą, paspausdami nukalkinimo mygtuką ir laikydami jį nuspaustą 3 sekundes.

PRIETAISO VALYMAS

- Atjunkite prietaisą (**7 pav.**).
- Palikite atvėsti ir nuvalykite drėgna šluoste.
- Niekada nemerkite prietaiso, laido ar elektros kištuko į vandenį. Elektros jungtys neturi liestis su vandeniu.
- Nenaudokite šveitimo pagalvėlių.
- Nevalykite ekrano, kol prietaisas įjungtas į elektros lizdą – jis gali netikėtai įsijungti.
- Nuimkite vandens bakelį ir praplaukite jį vandeniu iš krano.

Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet drošības instrukcijas.

Lai skatītu lietotāja rokasgrāmatu ar detalizētām instrukcijām, skenējiet QR kodu vai apmeklējiet vietni www.tefal.com.

RĀDĪJUMA APRAKSTS

- A** Ūdens tilpuma rādījums: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Bērnu drošības rādījums
 - piespiediet un ilgi turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(G)**, lai bloķētu vai atbloķētu ierīci (3 sekundes laikā).
- C** Ūdens neesamības rādījums
 - ikona iedegsies, ja ūdens tvertnē NAV pietiekami daudz ūdens
- D** Tīrīšanas brīdinājums
 - ikona iedegsies pēc 48 stundām, ja produkts netiek lietots
- E** Atkalķošanas rādītājs
 - ikona sāks mirgot pēc 185 darba cikliem un līdz pat 200 cikliem. Sasniedzot 200 ciklus, atkalķošanas process ir obligāts (tiks bloķēts normāls darba režīms). Kolīdz atkalķošanas process ir pabeigts, ikona izslēgsies
- F** Temperatūras rādījums
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

SKĀRIENJUTĪGO POGU APRAKSTS

- G** Bērnu drošības slēdža poga — piespiediet un turiet, lai bloķētu vai atbloķētu ierīci (3 sekundes laikā). Ja 1 minūte netiek veiktas nekādas darbības, ierīce tiek bloķēta
- H** Temperatūras iestatīšanas poga: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Padeves poga
 - lietotājs var sākt vai apturēt ūdens padevi, īsi piespiežot pogu
- J** Ūdens tilpuma iestatījumi:
 - bez simbola - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - bez simbola nozīmē manuālo iestatīšanu: lietotājs var piespiest padeves pogu, lai sāktu un apturētu ūdens padevi pie jebkura tilpuma

- K** Atkalķošanas poga
 - atkalķošanas poga iedegas pēc 200 darba cikliem. Īsi piespiediet, lai sāktu atkalķošanu (skat. **48.** lpp.).
 - Piespiediet un ilgi turiet atkalķošanas pogu, lai sāktu manuālo atkalķošanu jebkurā laikā, kad tas nepieciešams (pirms 200 ciklu sasniegšanas)

LIETOŠANA

- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai **(1. att.)**.
- Atveriet ūdens tvertnes vāciņu.
- Ielejiet ūdens tvertnē dzeramo ūdeni* (Maksimālais ūdens tilpums ir 2 l) "optimālā" ūdens temperatūra ir 15-25 °C **(2. att.)**.
- Aizveriet ūdens tvertnes vāciņu **(3. att.)**.
- Nospiediet pogu ON/OFF  trīs sekundes, lai iedarbinātu produktu.
- BLOĶĒŠANAS FUNKCIJA: Produkts tiks bloķēts pēc 1 minūtes, ja tas netiks izmantots. Lai atbloķētu, nospiediet pogu ON/OFF  3 sekundes.
- Izvēlieties temperatūru (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(5. att.)**.
- Pielāgojiet pilienu paplātes novietojumu un uzlieciet krūzi **(4. att.)**.
- Atlasiet vēlamo ūdens tilpumu (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml vai bez simbola manuālai izvēlei) **(5. att.)**.
- Piespiediet padeves pogu, un pirmais piliens parādīsies 3 sekunžu laikā **(6. att.)**.
- Nospiediet pogu Serve, un pirmā piliena izdalīšanās notiks 3 sekundēs **(6. att.)**.
- Neaizmirstiet regulāri iztukšot pilienu paliktni.
- Ja darba cikla laikā tiek konstatēts zems ūdens līmenis, pēc konstatēšanas tiks izdalīts papildu apjoms ~150 ml, un cikls tiks pārtraukts. Lai uzsāktu jaunu ciklu, obligāti jāuzpilda ūdens tvertne.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

SKALOŠANAS PROCESS

Ja ierīce 48 stundas nav lietota vai ir atvienota no kontaktrozetes, iedegas ikona . Iesakām sākt skalošanas procesu (skat. zemāk)

- Pārbaudiet, vai ūdens līmenis ir virs ūdens tvertnes minimālā līmeņa (0,6 l). Ja nav, pievienojiet ūdeni līdz minimālajam līmenim.
- Trīs sekundes turiet padeves pogu 
- Displejā redzēsiet "95 °C" , "250 ml" ikonu  un būs iedegusies "tīrīšanas ikona" .
- Pieregulējiet pilienu paplātes novietojumu un uzlieciet krūzi (tilpums > 250 ml)
- Tad piespiediet "padeves pogu" , lai sāktu tīrīšanas procesu.
- Ierīce pados 250 ml (95 °C) karstā ūdens un "tīrīšanas ikona"  izslēgsies.
- Izlejiet netīro ūdeni
- Ierīce ir gatava lietošanai

ATKAĻĶOŠANA

- Ierīce ir jāatkalķo pēc 200 darba cikliem.
Piezīme. Kolīdz ierīce ir sasniegusi 200 ciklus, jūs nevarēsiet padot ūdeni dzērieniem pirms tiks veikta atkalķošana.
- Atšķaidiet 40 gramus citronskābes 1 litrā silta ūdens (ne siltāku par 40°C) un ielejiet ūdens tvertnē
- Novietojiet krūzi (>500 ml) uz pilienu paplātes
- Sāciet atkalķošanu, īsi piespiežot atkalķošanas pogu uz trīs sekundēm.
- Ikona  sāks mirgot. Ikonas 500 ml  un temperatūras  pogas ir izgaismotas.

- Piespiediet "padeves pogu",  lai sāktu pirmo atkalķošanas ciklu.
- Pēc pirmā atkalķošanas cikla būs dzirdams viens pīkstiens un displejā parādīsies 
- Izlejiet netīro ūdeni
- Iztukšojiet ūdens tvertni un ielejiet ūdens tvertnē vismaz 1 litru tīra ūdens (bez atkalķošanas šķidruma) un palaidiet nākamās 3 skalošanas ciklus, ievērojot augstāk aprakstīto secību.
- Viss atkalķošanas process ietver 1 atkalķošanas ciklu un 3 skalošanas ciklus. Pēc šiem 4 cikliem ierīce būs gatava lietošanas režīmam.
- Atkalķošanu varat manuāli veikt jebkurā laikā, piespiežot un trīs sekundes turot atkalķošanas pogu.

IERĪCES TĪRĪŠANA

- Atvienojiet no kontaktrozetes **(7. att.)**.
- Ļaujiet tai atdzist un notīriet ar mitru drānu.
- Nekad neiegremdējiet ierīci, vadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektriskie savienojumi nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni.
- Nelietot beržamos sūkļus.
- Neslaukiet displeju, kamēr ierīce ir pievienota elektrotīklam, jo tas var izraisīt negaidītu iedarbināšanu.
- Noņemiet ūdens tvertni un izskalojiet to ar krāna ūdeni.

Lugege enne esimest kasutuskorda ohutusjuhendit.

Üksikasjalikumate juhistega kasutusjuhendi leiate QR-koodi skannides või veebisaiti www.tefal.com külastades.

NÄIDIKU KIRJELDUS

- A** Veekoguse näidik: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Lapseluku näidik
– vajutage seadme lukustamiseks või lukust avamiseks pikalt toitenuppu (**G**) - 3 sekundi jooksul
- C** Veenappuse näidik
– See ikoon süttib põlema siis, kui veepaagis POLE piisavalt vett.
- D** Puhastamishoiatus
– See ikoon süttib põlema siis, kui 48 tundi pole toodet kasutatud
- E** Katlakivieemalduse näidik
– See ikoon hakkab vilkuma pärast 185 töötükli ja vilgub kuni 200 tsüklini. Pärast 200 tsükli on katlakivieemalduse toiming kohustuslik (tavaline töötükkel blokeeritakse). Pärast katlakivieemaldamist lülitub see ikoon välja
- F** Temperatuurinäidik
– 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

PUUTENUPU KIRJELDUS

- G** TOITE- ja lapseluku nupp – vajutage pikalt seadme lukustamiseks või lukust avamiseks (3 sekundi jooksul). Pärast 1 minut tegevusetust seade lukustatakse
- H** Temperatuuri seadistamise nupp:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Serveerimisnupp
– kasutaja saab lühikese vajutusega vett tassi lasta või selle toimingu lõpetada
- J** Veekoguse seadistused:
tühi – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
– tühi tähendab käsitsi määratavat kogust: kasutaja saab vajutada serveerimisnuppu vee tassi laskmise alustamiseks või selle lõpetamiseks mis tahes koguse juures

- K** Katlakivieemalduse nupp
– pärast 200 töötükli süttib katlakivieemalduse nupp. Vajutage lühidalt katlakivieemalduse käivitamiseks (vt lk 50).
– Kui vajutate katlakivieemalduse nuppu pikalt, saate igal ajal vajaduse korral käivitada käsitsi katlakivieemalduse (enne 200 töötükli)

KASUTAMINE

- Ühendage seade vooluvõrku (**joonis 1**).
- Avage veemahuti kaas.
- Valage veepaaki joogivett* (maksimaalne veekogus on 2 l), optimaalne veetemperatuur on 15–25 °C (**joonis 2**).
- Sulgege veepaagi kaas (**joonis 3**)
- Toote käivitamiseks vajutage kolm sekundit nuppu ON/OFF .
- LUKUSTUSFUNKTSIOON: Toode lukustub, kui seda 1 minuti jooksul ei kasutata. Lukustuse avamiseks vajutage kolm sekundit nuppu ON/OFF .
- Valige temperatuur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) (**joonis 5**).
- Reguleerige tilkumisaluse asendit ja asetage sellele tass (**joonis 4**)
- Valige soovitud veekogus (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml või tassi käsitsi täitmiseks tühi tass) (**joonis 5**)
- Vajutage serveerimisnuppu ja vesi hakkab voolama 3 sekundi pärast (**joonis 6**)
- Vajutage nuppu Serve ja esimene tilk tuleb 3 sekundi jooksul (**joonis 6**).
- Ärge unustage tilgakogujat regulaarselt tühjendada.
- Kui töötamise ajal tuvastatakse madal veetase, valatakse pärast tuvastamist välja täiendav kogus ~150 ml ja tsükkel peatub. Uue tsükli käivitamiseks on vaja veepaaki uuesti täita.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

LOPUTAMINE

Kui seadet pole 48 tundi kasutatud või see on vooluvõrgust lahutatud, süttib ikoon . Soovitame käivitada loputustoimingu (vt teavet allpool)

- Kontrollige, kas veepaagis on vett rohkem kui miinimumtase (0,6 l) ette näeb. Kui ei ole, lisage vett juurde, et seda oleks miinimumtasemest rohkem.
- Vajutage serveerimisnuppu  3 sekundit
- Näidikul kuvatakse „95 °C“  ning süttivad 250 ml ikoon  ja puhastusikoon .
- Reguleerige tilkumisaluse asendit ja asetage sellele tass (maht > 250 ml)
- Seejärel vajutage puhastustoimingu alustamiseks serveerimisnuppu .
- Seade väljutab 250 ml (95 °C) kuuma vett ja puhastusikoon  lülitub välja.
- Kallake must vesi ära
- Seade on kasutamiseks valmis

KATLAKIVIEEMALDUS

- Seadmest on vaja katlakivi eemaldada pärast 200 töötükli.

Märkus. Kui seade on töötanud 200 tsükli, ei saa te seadmest joogiks vett võtta enne katlakivieemalduse toimingu tegemist.

- Valmistage 40 grammist sidrunhapest ja 1 liitrist soojust veest lahus (mitte üle 40 °C) ja valage see veepaaki
- Asetage tass (> 500 ml) tilkumisalusele
- Alustage katlakivi eemaldamist, vajutades lühidalt 3 sekundit katlakivieemalduse nuppu.

- Ikoon  vilgub. Süttivad 500 ml ikoon  ja temperatuurinupp .
- Vajutage serveerimisnuppu , et alustada esimest katlakivieemalduse tsükli.
- Pärast esimest katlakivieemalduse tsükli kõlab üks piiks ja näidikul kuvatakse .
- Kallake must vesi ära
- Tühjendage veemahuti ja lisage sinna vähemalt 1 liiter puhast vett (ilma katlakivieemaldajata) ning käivitage järgmised 3 loputustsükli sama protseduuri järgides.
- Kogu katlakivieemalduse toiming koosneb 1 katlakivieemalduse tsüklist ja 3 loputustsüklist. Pärast neid 4 tsükli on seade kasutamiseks valmis.
- Katlakivieemalduse toimingu saate igal ajal käivitada ka käsitsi, vajutades katlakivieemalduse nuppu pikalt 3 sekundit.

SEADME PUHASTAMINE

- Eemaldage see vooluvõrgust (**joonis 7**).
- Laske seadmel jahtuda ja puhastage seda niiske lapiga.
- Ärge kunagi kastke seadet, juhete ega elektripistikut vette: elektriühendused ei tohi veega kokku puutuda.
- Ärge kasutage karedaid nuustikuid.
- Ärge pühkige ekraani, kui seade on vooluvõrku ühendatud, see võib põhjustada ootamatu käivitamise.
- Eemaldage veemahuti ja puhastage seda kraaniveega.

Бірінші рет қолданар алдында қауіпсіздік нұсқаулығын оқып шығыңыз.

QR кодын сканерлеу немесе www.tefal.com сайтына кіру арқылы толығырақ нұсқаулары бар пайдаланушы нұсқаулығын табыңыз.

ДИСПЛЕЙ СИПАТТАМАСЫ

- A** Судың көлемін көрсету: 150 мл - 250 мл - 350 мл - 500 мл
- B** Балалардан қорғау құлпын көрсету
- құрылғыны құлыптау немесе құлпын ашу үшін қосу/өшіру түймесін **(G)** басып тұрыңыз (3 секунд ішінде)
- C** Су жоқ екенін көрсету
- су ыдысында су жеткіліксіз болса, белгіше жанады
- D** Тазалау туралы ескерту
- өнім пайдаланылмаса, белгіше 48 сағаттан кейін жанады
- E** Қақ кетіруді көрсету
- белгіше 185 жұмыс циклінен кейін 200 циклге жеткенше жыпылықтайды. 200 циклден кейін қақты кетіру міндетті болады (қалыпты жұмыс циклі блокталады). Қақты кетіру процесі аяқталғаннан кейін бұл белгіше өшеді
- F** Температураны көрсету
- 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

СЕНСОРЛЫ ТҮЙМЕ СИПАТТАМАСЫ

- G** ҚОСУ/ӨШІРУ және Балалардан қорғайтын құлып түймесі - құрылғыны құлыптау немесе құлпын ашу үшін ұзақ, басыңыз (3 секунд ішінде). Ешқандай әрекет болмаса, құрылғы 1 минуттан кейін құлыптанады
- H** Температураны орнату түймесі:
70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Шыныаяққа құю түймесі
- пайдаланушы тез басып қалу арқылы су жіберуді бастай алады немесе тоқтата алады

- J** Су көлемінің параметрлері:
бос - 150 мл - 250 мл - 350 мл - 500 мл
- бос параметр қолмен орнатылғанын білдіреді: пайдаланушы суды кез келген көлемде жіберуді бастау және тоқтату үшін шыныаяққа құю түймесін баса алады
- K** Қақты кетіру түймесі
- 200 жұмыс циклінен кейін қақты кетіру түймесі жанады. Қақты кетіруді бастау үшін тез басып қалыңыз **(52-бетті қараңыз)**.
- Қажет болса (200 циклге дейін), кез келген уақытта қолмен қақты кетіруді бастау үшін қақты кетіру түймесін басып тұрыңыз

ПАЙДАЛАНУ

- Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз **(1-сурет)**.
- Су ыдысының қақпағын ашыңыз.
- Су ыдысына ауыз су құйыңыз* (Максимум су көлемі – 2 л) «оңтайлы» су температурасы 15-25 °C **(2-сурет)**.
- Су ыдысының қақпағын жабыңыз **(3-сурет)**
- Өнімді іске қосу үшін ON/OFF  батырмасын үш секунд басыңыз.
- ҚҰЛПТАУ ФУНКЦИЯСЫ: Өнім 1 минут бойы пайдаланылмаса, құлыпталады. Оны ашу үшін ON/OFF  батырмасын 3 секунд басыңыз.
- Температураны таңдаңыз (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) **(5-сурет)**.
- Тамшы науасын реттеп, шыныаяқты салыңыз **(4-сурет)**
- Қажетті су көлемін таңдаңыз (150 мл, 250 мл, 350 мл, 500 мл немесе қолмен реттеу үшін бос) **(5-сурет)**
- Қызмет көрсету түймесін басыңыз, сонда бірінші тамшы 3 секунд ішінде тамады **(6-сурет)**
- Serve батырмасын басыңыз, алғашқы тамшы 3 секунд ішінде шығады **(6-сурет)**.
- Тамшылар жиналатын табақты үнемі босатып отыруды ұмытпаңыз

- Жұмыс циклі кезінде су деңгейінің төмендігі анықталса, анықталғаннан кейін шамамен 150 мл қосымша су құйылып, цикл тоқтайды. Жаңа циклді іске қосу үшін су резервуарын қайта толтыру міндетті.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ШАЮ ПРОЦЕСІ

Құрылғы 48 сағат бойы пайдаланылмаса немесе ток көзінен ажыратылған болса,  белгішесі жанады. Шаю процесін бастаған жөн (төменнен қараңыз)

- Су деңгейі су ыдысындағы судың ең төменгі деңгейінен (0,6 л) жоғары екенін тексеріңіз. Олай болмаса, ең төменгі деңгейге жеткенше тағы су құйыңыз.
- «Шыныаяққа құю түймесін»  3 секунд басып тұрыңыз
- Дисплейде «95 °C»  мәнін көресіз, «250 мл»  белгішесі және «тазалау белгішесі»  жанып тұрады.
- Тамшы науасын реттеп, шыныаяқ салыңыз (көлемі 250 мл)
- Одан кейін тазалау процесін бастау үшін «шыныаяққа құю түймесін»  басыңыз.
- Құрылғы 250 мл (95°C) ыстық су береді де, «тазалау белгішесі»  өшеді.
- Қалған суды төгіңіз
- Құрылғы пайдалануға дайын

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

- 200 жұмыс циклінен кейін құрылғының қағын кетіру қажет болады.
Ескертпе. Құрылғы 200 циклге жеткеннен кейін қақты кетіру процесін аяқтамай, сусындарға суды бере алмайсыз.
- 40 грамм лимон қышқылын 1 литр жылы (40 °C-тан жоғары емес) суға ерітіп, су ыдысына құйыңыз

- Тамшы науасына шыныаяқты (500 мл-ден үлкен) салыңыз
- Қақты кетіру түймесін 3 секунд тез басу арқылы қақты кетіру процесін бастаңыз.
-  белгішесі жыпылықтайды. 500 мл  белгішесі және температура  түймелері жанып тұрады.
- Алғашқы қақты кетіру циклін бастау үшін «қызмет көрсету түймесін»  басыңыз.
- Алғашқы қақты кетіру циклінен кейін бір дыбыстық сигнал шығады және дисплейде  көрсетіледі
- Қалған суды төгіңіз
- Су ыдысын босатып, су ыдысына кемінде 1 литр таза су құйыңыз (қақты кетіру құралын қоспаңыз). Жоғарыда көрсетілген процесті орындай отырып, тағы 3 шаю циклін іске қосыңыз.
- Жалпы қақты кетіру процесі үшін 1 қақты кетіру және 3 шаю циклін орындау қажет. Осы 4 циклден кейін құрылғы пайдалануға дайын болады.
- Сондай-ақ қақты кетіру түймесін 3 секунд бойы басып тұру арқылы қақты кетіру процесін кез келген уақытта қолмен бастауға болады.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

- Оны ток көзінен ажыратыңыз (**7-сурет**).
- Оны суытып, дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Құрылғыны, сымын немесе электр ашасын ешқашан суға салмаңыз: электр қосылымдары суға тимеуі керек.
- Қырғыштарды қолданбаңыз.
- Ток көзіне қосылып тұрған кезде дисплейді сүртпеңіз, ол күтпеген жерден іске қосылуы мүмкін.
- Су ыдысын шығарып алып, оны ағын сумен тазалаңыз.